

樹德科技大學
幼兒保育系碩士班

碩士論文

以學前教師觀點探究
與外籍配偶家長親師溝通之經驗

研究生：史慈慧

指導教授：馬長齡 博士

中華民國 九十七年一月

**The perspectives of preschool teachers on
parent-teacher communication experiences with those
mothers who are foreign spouses**

Student : Tzu-Hui Shih

Advisor : Dr.Chun-Lin Mar

A Thesis Submitted to

Shu-Te University

In Partial Fulfillment of the Requirements

For the Degree of Master of Arts

College of Social Science

Department of Early Childhood Care and Education

January,2007

Yen-Chou, Kaohsiung,

Republic of China

以學前教師觀點探究與外籍配偶家長親師溝通之經驗

摘 要

本研究目的藉由學前教師個人觀點與自身的經驗，了解學前教師與外籍配偶家長之親師溝通實際狀況，並探究在此過程中之影響因素。為達此目的，本研究採用實地觀察與半結構訪談高雄市一所評鑑教保甲等之五位教學經驗豐富之學前教師。綜合研究結果歸納出五點結論如下：

- 一、學前教師在實際與外籍配偶家長接觸前的認知均存有較多的負面刻板印象。
- 二、多元文化素養對學前教師可以產生正面的影響。
- 三、多元的溝通管道有助於提高與外籍配偶家長的溝通效能。
- 四、學前教師應該提供更多協助以因應外籍配偶家長之需求。
- 五、學前教師認為認知差異，語言隔閡，教師溝通能力及外籍配偶家長態度為影響親師溝通的原因。

關鍵字：學前教師、外籍配偶家長、親師溝通

**The perspectives of preschool teachers on parent-teacher
communication experiences with those parents who are foreign
spouses**

Abstract

The purpose of this study is to use the personal perspectives and experiences of the preschool teachers with those parents who are foreign spouses to understand the real conditions of communication among preschool teachers and those parents who are foreign spouses, as well as evaluate the influential factors during this process. To achieve this purpose, this study used on-site observations and semi-structured interviews with five well-experienced senior preschool teachers at an level A preschool which evaluation was formed by the Evaluation Council of Kaohsiung city, Taiwan. The study showed conclusions are summarized as following :

1. Before these preschool teachers had real contact with those parents who are foreign spouses, they have more negative stereotypes toward those parent.
2. Multicultural experiences may have positive effects on preschool teachers toward those parents who are foreign spouses.
3. The strategies of enhance communication opportunities with those parents who are foreign spouses has found to be beneficial.
4. Preschool teachers should adjust their roles to accommodate the needs of those parents who are foreign spouses.
5. Preschool teachers believed that the reasons which affect parent-teacher communication are cognitive differences, language barriers, communication abilities of teachers, and attitudes of those parents who are foreign spouses.

Keywords: preschool teachers, those parents who are foreign spouses, parent-teacher communication

誌 謝

進入研究所是一個特別的緣份，回想起撰寫論文的那段時間，真是最有效的瘦身方法，在工作與研究兩邊忙碌之下，沒有眾人的支持，就沒有今天的成果。要感謝的人實在太多了，感謝指導教授馬老師的包容與信任，讓我得以獨立自主的進行論文研究；老師的叮嚀與教誨，讓我在研究過程中，可以全心盡力的揮灑。感謝陳金英老師及許秀萍老師，在百忙中仍不辭辛苦的撥冗審查論文，提出許多精闢的建議與修正，使得論文能更加的嚴謹與成熟。

感謝所有參與這次研究的受訪教師，在工作忙碌中接受我的打擾及請託，沒有您們分享的寶貴經驗與全心的信任，這本論文無法誕生。謝謝您們！此外，也要感謝在我最低潮的時候，一直陪伴在我身旁的好友與同事們，秋靜、宜芃、忻育和秀蓮，因有妳們的關注，讓我覺得自己不是孤軍奮戰，謝謝妳們！

最後，感謝我的家人對我的支持、關懷與包容。感謝我的爸爸讓我無後顧之憂，勇往直前追求我的目標，感謝我的媽媽，當我遇到挫折與瓶頸時，您總是求神拜佛為我打氣加油，讓我渡過難關堅持到底。感謝我家小魔女，在我煩悶情緒失控時，無限提供可愛的笑容及豐富的表情，讓我可以保持愉快的心情來面對煩雜的事物。更要感謝我最親蜜的姐姐和姐夫，你們總是默默地一路守護在我身旁，不斷鞭策著我，讓我不會有放棄的念頭，謝謝你們一路護持，讓我有使命必達的決心。願將此成果與所有關心、愛護我的家人、師長及朋友們一同分享，感恩！

慈慧 謹誌於高雄

2007年1月

目 錄

中文摘要-----	I
英文摘要-----	II
誌謝-----	III
目錄-----	IV
表次-----	VI
圖次-----	VII
第一章、緒論	
第一節 研究背景與動機-----	1
第二節 研究目的與問題-----	7
第三節 名詞釋義-----	8
第二章、文獻探討	
第一節 外籍配偶家長的刻板印象-----	11
第二節 親師溝通之探討-----	14
第三節 國內之相關研究-----	19
第三章、研究方法與設計	
第一節 研究方法的選擇-----	31
第二節 研究對象-----	34
第三節 研究程序-----	44
第四節 資料蒐集與分析-----	50

第四章、分析與討論

第一節 學前教師對於外籍配偶家長的看法-----	56
第二節 學前教師對與外籍配偶家長親師溝通之感受-----	62
第三節 影響師親師溝通的因素-----	72

第五章、結論與建議

第一節 結論-----	78
第二節 研究限制-----	82
第三節 研究建議-----	83

參考書目

一、中文部份-----	86
二、英文部份-----	93

附錄

附錄一：訪談同意函-----	94
附錄二：訪談大綱-----	95
附錄三：訪談時間一覽表-----	97
附錄四：主題通知單-----	98

表 次

表 1-1-1 臺閩地區按配偶國籍結婚對數統計表-----	2
表 1-1-2 臺閩地區按生母國籍嬰兒出生數統計表-----	3
表 1-1-3 臺閩地區按國中小新移民子女就學人數統計表-----	4
表 2-3-1 國內親師溝通相關研究一覽表-----	19
表 2-3-2 國內有關外籍配偶家長親師互動與溝通相關議題之研究-----	25
表 3-2-1 研究對象背景資料表-----	37
表 3-2-2 受訪外籍配偶家長基本資料-----	39
表 3-3-1 觀察時間一覽表-----	48

圖 次

圖 3-3-1 研究實施流程-----	49
圖 4-2-1 幼生單張作品-----	68
圖 4-2-2 幼生成長簿-----	69

第一章 緒論

第一節 研究背景與動機

臺灣原本就是一個多元的社會，居住著不同年代遷移自中國大陸各省的族群。隨著女性自主意識的提昇，許多都市勞工與農村青年受到整個婚姻斜坡制度的影響，教育及社經地位不及女性。這些社經地位偏低、身心障礙和年齡偏高的男性，很難娶到臺灣女性（許學政，2002）。1994 年政府「南向政策」在經濟發展策略採取鼓勵臺商南進（東南亞投資），引進外籍勞工到臺灣，同時開放外籍配偶返臺定居，不再以短期居留的形式留在臺灣生活。適婚且娶妻不易之臺灣男性，紛紛到東南亞與大陸迎娶當地女性，形成近年來臺灣外籍與大陸配偶不斷增加的現象（林忠仁、賴金河，2004）。

臺灣近幾十年來，跨國婚姻比例逐年升高。根據 2007 年內政統計通報顯示，截至 2006 年底止臺灣新移民人數達 38.4 萬人，約佔臺灣總人口 1.6%；由表 1-1-1 可得知 2004 年為最高峰。雖然近三年來政府為杜絕利用假結婚之名來臺工作或從事不法等，自 2003 年 12 月起全面施行大陸配偶面談制度；而外交部也自 2005 年起加強外籍配偶家長境外訪談措施，使大陸及外籍配偶家長結婚登記人數呈現驟減之現象，但新移

民家庭的組成仍可說是臺灣現今社會的普遍現象。

表 1-1-1 臺閩地區按配偶國籍結婚對數統計表

年別	結婚對數	外籍或大陸配偶國籍(地區)					
		外國籍		大陸港澳地區		合計	
		對數	百分比	對數	百分比	對數	百分比
2000	181,642	21,338	11.75	23,628	13.01	44,966	27.76
2001	170,515	19,405	11.38	26,797	15.72	46,202	27.10
2002	172,655	20,107	11.65	28,906	16.74	49,013	28.39
2003	171,486	19,643	11.45	34,991	20.40	54,634	31.85
2004	131,453	20,338	15.47	10,972	8.35	31,310	23.82
2005	141,140	13,808	9.78	14,619	10.36	28,427	20.14
2006	142,669	9,524	6.7	14,406	10.1	23,930	16.8

(資料來源：內政部戶政司，2006)

這些新移民女性因為年紀較輕且為補充國內未婚男子之婚育需求，生育率明顯較本地新娘為高。根據教育部統計處資料顯示（表 1-1-2），臺閩地區新生兒人數逐年下降；從 2000 年的 305,312 人，減少至 2006 年的 204,459 人，顯示臺灣社會已邁向少子化的趨勢。但是新移民女性所生子女人數卻快速成長，在 2003 年達到高峰期，佔新生兒總人

數 13.7%。這樣的情形反映出新移民子女剛好彌補我們社會人口結構上的空缺，減緩少子化後的社會問題（莫藜藜、賴珮玲，2004）。

表 1-1-2 臺閩地區按生母國籍嬰兒出生數統計表

年別	嬰兒出生數	生母為本國籍		生母為外國籍	
		人數	百分比	人數	百分比
2000	305,312	282,073	92.39	23,239	7.61
2001	260,354	232,608	89.34	27,746	10.66
2002	247,530	216,697	87.54	30,833	12.46
2003	227,070	196,722	86.63	30,348	13.37
2004	216,419	187,753	86.75	28,666	13.25
2005	205,854	179,345	87.12	26,509	12.88
2006	204,459	180,556	88.31	23,903	11.69

（資料來源：內政部戶政司，2005）

相對地，當時新移民女性所生育之子女現在已陸續進入就學階段。根據教育部統計（表 1-1-3） 92 學年度就讀國小之大陸及外籍配偶家庭的學童有 26,627 人，95 學年度就讀國小之大陸及外籍配偶家庭的學童有 70,797 人，呈現逐漸增加的趨勢。許多研究（王光宗，2004；顏錦珠，2002）皆指出，這些孩童多數處於社會及經濟的弱勢地位，其所衍生的

問題將會衝擊未來的人口素質及教育發展。

表 1-1-3 臺閩地區按國中小新移民子女就學人數統計表

學年度	嬰兒出生數	生母為本國籍		生母為外國籍	
		人數	百分比	人數	百分比
91	305,312	282,073	92.39	23,239	7.61
92	260,354	232,608	89.34	27,746	10.66
93	247,530	216,697	87.54	30,833	12.46
94	227,070	196,722	86.63	30,348	13.37
95	204,459	180,556	88.31	23,903	11.69

(資料來源：內政部戶政司，2005)

2000年10月20日桃園爆發新移民女性被台灣丈夫施暴而行乞的社會事件，2001年8月28日北市爆發警察擄妓勒贖案，大台北地區有一成員包括警察的不法集團，強行擄走來台賣淫的大陸妹後，要求被害人或業者交付贖款否則將把全案移送法辦。新移民女性在臺灣爆發此二件重大社會事件後，國人更加注意新移民女性相關訊息。但由於常被媒體報導遭受丈夫的暴力婚姻問題、逃婚問題、婚姻買賣和無法擔負教養子女等負面之議題（蔡明原、徐雅玲，2005），使得多數人在不瞭解的情形下對於新移民女性產生誤解。身處第一線負責教育工作的學前教師在承

受此重大之社會衝擊同時，較其他層級教育工作者更早接觸外籍配偶家長及其子女，她們的觀點是本研究所欲探討的內容。

相關研究指出新移民女性來台後多數處於社會及經濟的弱勢地位，加上必須面對婚姻與文化的雙重適應，在家庭生活、語言溝通、文化及人際的認知和子女教養上產生一些困境（王光宗，2004；顏錦珠，2002）；尤其大部份多因仲介而結婚，家庭結構基礎並不穩固，在此情況下孕育第二代令人堪憂。而幼兒學齡前階段往往是人生發展的關鍵期，母親更是孩子進入社會最主要的媒介（張齡友，2004），如此惡性循環下新移民子女的教育將受極大之影響。李名揚（2005）針對臺北縣新移民子女的調查發現，學童學習成就不好其主要原因為媽媽不敢用母語和子女對話，造成子女無法正常建立語言機制。或因家庭社經地位低落能提供的教育資源較薄弱，而影響到子女的學習發展，甚至有負面行爲的產生，這樣的結果強化老師對新移民女性及其子女的刻板印象。

父母的希望在子女，子女的希望在教育；社會的希望在人才，人才的希望也在教育。在孩子的學習過程中，老師與家長均扮演著極為重要的角色，家庭和學校是孩子主要的生活環境，新移民女性在對臺灣的教育體制不瞭解又因語言的限制下，無法有效的參與子女的教育，因此格外需要教師的協助。教育部從九十二學年度起將新移民子女列為教育優先對象，以提供良好適切之教育服務予新移民子女（鐘重發，2003）。

Wast 亦認為，幼稚園和家長共同擔負育兒責任，孩子必須輪流生活於家庭及幼稚園中，此兩者的互動會直接影響孩子的生活（Wast, 1993；引自朱珊妮，2002）。教師可能只知道孩子在園所的表現，而家長只知道孩子在家中的行爲，必須透過彼此的密切聯繫才能提高教育成效。良好的親師溝通，建立於正確的理念與策略上（王秋絨，2001）。教師們都瞭解與家長溝通的重要性，但在溝通對象爲新移民女性時，是否也能保持一樣的想法，實際的經驗又是如何？研究者在與外籍配偶家長互動經驗中發現，外籍配偶家長幾乎都不講話，通常接送孩子的時間很固定且很短暫停留，很少與老師溝通。孩子的生活照料及課業都由媽媽負責輔導、簽名，但學習單常常出現有家長的簽名處空白未填寫或亂塗亂畫的情形；孩子的學習態度亦很被動、容易分心。研究者在幼兒教學過程中，也因此引發許多的挫折，在經過多次的努力後新移民子女的學習才漸漸好轉。這經驗讓我好奇不同的教師是否亦有同樣經驗與想法；在面對外籍配偶家長及其子女時，教師的經驗又是如何？她們是否有良好的策略進行溝通呢？而又是什麼因素會影響親師溝通？一連串的問題不斷浮現，因此研究者希望透過本研究加以深入瞭解。

目前有關外籍配偶的研究很多，研究方向大部份以外籍配偶家長個人成長與生活經驗和子女適應問題居多。以研究學前教師與外籍配偶家長親師溝通經驗的資料有限，因而更顯現了此議題的重要性與迫切性。

第二節 研究目的與問題

綜合上述之研究背景與動機，本研究之目的希望藉由外籍配偶子女的學前教師個人觀點與自身經驗，了解學前教師在與外籍配偶家長溝通的實際情形，並探究在過程中之影響因素。因此，茲將本研究之研究目的及研究問題分述如下：

一、研究目的：

- (一) 探討學前教師對於外籍配偶家長的看法。
- (二) 探討學前教師與外籍配偶家長溝通過程中的經驗。
- (三) 探討影響學前教師與外籍配偶家長溝通的因素。

二、研究問題

- (一) 在接觸前，學前教師對於新移民女性的看法？
- (二) 在接觸後，學前教師對於外籍配偶家長的看法？
- (三) 學前教師對外籍配偶之子女的觀感？
- (四) 學前教師與外籍配偶家長親師溝通過程中的經驗與感受？
- (五) 學前教師認為影響親師溝通的因素為何？

第三節 名詞釋義

本研究所涉及之重要名詞界定與解釋如下：

一、新移民女性

本研究所指「新移民女性」係指原國籍為大陸地區或東南亞地區（包括越南、印尼、泰國、馬來西亞、柬埔寨、寮國、菲律賓等國家）的女性，透過各類婚姻管道與臺灣男子締結婚姻者。

二、新移民家庭

本研究所指「新移民家庭」係指原國籍為大陸地區或東南亞地區（包括越南、印尼、泰國、馬來西亞、柬埔寨、寮國、菲律賓等國家）的女性，透過各類婚姻管道與臺灣男子締結婚姻且已有婚生子女之家庭。

三、外籍配偶家長

本研究所指「外籍配偶家長」係指原國籍為大陸地區或東南亞地區（包括越南、印尼、泰國、馬來西亞、柬埔寨、寮國、菲律賓等國家）的女性，透過各類婚姻管道與臺灣男子締結婚姻，且目前已有子女進入幼托園所就讀者。

四、外籍配偶之子女

本研究所指「外籍配偶之子女」係指原國籍為大陸地區或東南亞地區（包括越南、印尼、泰國、馬來西亞、柬埔寨、寮國、菲律賓等國家）的女性，透過各類婚姻管道與臺灣男子結婚後所生之子女，且目前進入幼托園所就讀中。

五、新移民子女

本研究所指「新移民子女」係指原國籍為大陸地區或東南亞地區(包括越南、印尼、泰國、馬來西亞、柬埔寨、寮國、菲律賓等國家)的女性，透過各類婚姻管道與臺灣男子結婚後所生之子女。

六、學前教師

本研究所指「學前教師」，為目前任教於私立幼稚園二年以上，且實際擔任 3 至 6 歲幼兒教育工作，班級中曾有一位或以上的外籍配偶之子女就讀，對該幼生有實際輔導或教學經驗之班導師。

七、教師觀點

本研究之「教師觀點」是指，學前教師對其與外籍配偶家長溝通想法的詮釋。「觀點」包含自我知覺、察覺他人的反應及後設知覺。學前教師藉由其自身觀點，解讀與外籍配偶家長溝通後家長之行爲動作、語言、非語言、表情或事件等所傳遞的訊息及詮釋外籍配偶家長在溝通後

對其子女所產生的影響。

八、親師溝通

本研究中「親師溝通」意指學前教師在與外籍配偶家長互動時之經驗。學前教師和外籍配偶家長雙方透過正式或非正式各種管道聯繫（如親自面談、電話、家庭聯絡單和通知單等），互相分享幼生在園所內及在家的現況及教育問題。將個人的意見、想法、態度等訊息傳達给对方，彼此協商與行動以建立師生共識的互動歷程。

第二章 文獻探討

本章彙整相關文獻，共分為三個章節來探究，第一節先介紹台灣社會的新弱勢族群，初步了解國人對新移民女性的刻板印象；第二節則定義溝通與親師溝通，瞭解親師溝通的管道及內容；第三節則分析國內有關外籍配偶家長親師互動與溝通之相關研究及影響親師溝通之因素，以作為本研究之佐證與檢證之用。

第一節 外籍配偶的刻板印象

一、外籍配偶的歧視問題

「外籍配偶」一詞原先是由「外籍新娘」而來，在臺灣大家仍將這些已定居十多年的婚姻移民者稱之為「新娘」，似乎未將她們視為「自家人」（莫藜藜、賴佩玲，2004）。「外籍新娘」這個名詞，亦包含了歧視與不尊重（劉美芳，2001；何青蓉，2003a；2003b），直到2003年3月13日由婦女新知基金會推動的外籍配偶正名運動開展，由來自東南亞的「外籍」與「大陸配偶」票選她們最喜愛的名稱，「新移民女性」獲得最高票並藉此呼籲不再使用「外籍新娘」或是「大陸新娘」等象徵外來者的符號來稱呼外籍配偶。

夏曉鵬（2000）在探究國內媒體對新移民女性的種種負面印象中發現根源於大眾傳播媒體對於東南亞女性的歧視，而此歧視態度正普遍存在於臺灣社會對於「第三世界」貶抑的價值觀中。王明輝（2004）亦指出對於臺灣的跨國婚姻，一般人所持負面社會認知可由兩個層面來加以理解。第一層面為，扭曲的婚姻價值與不平等的婚配關係。在資本主義全球化驅使下，新移民女性如同商品般的輸出。此種婚配被視為一種買賣，因此在這種被扭曲的婚姻價值下，這些女子不是被視為傳宗接代的生育機器，就是被認定為合法的免費勞工。王君琳（2002）的研究中也提到跨國婚姻關係中，第三世界國家的婦女常被矮化為延續子孫的工具。第二層面為，問題婚姻導致社會問題。跨國婚姻受到國際資本主義及本國社會階層化雙重扭曲下，被視為充滿問題的「問題婚姻」，且易導致嚴重的社會問題。臺灣娶新移民女性的家庭多半來自對傳統角色之媳婦的需求，需要一名能夠照顧一家老小、打理家裡、傳宗接代的女性。儘管新移民女性可能知道臺灣家庭要求她們扮演媳婦的角色，但她們對這個角色卻不認同；處於重重限制的家庭中，新移民女性還是可能有辦法透過各種策略及運用自身的能力去扭轉她的弱勢情境（沈倬如，2003）。可惜在媒體的宣傳與建構下，外籍配偶似乎已經變成社會問題的代名詞（何青蓉，2003a）。此現況塑造了一般人對外籍配偶的負面印象，或許這些刻板印象在某程度上是事實，但實際的真實面貌又是如何，並不是媒體所能提供的。

二、國人缺乏多元文化素養

在媒體的宣傳建構和國人不夠瞭解的情形下，外籍配偶很難建立自尊與自信，她們所面臨的社會或教育問題，可能源自本身問題，也可能是國人缺乏多元文化素養所造成（何青蓉，2003a）。由相關文獻中得知多元文化的課程大都是鼓勵教師參與而沒有強制性，但國人沒有意識到學習的必要，因此在多元文化的認知與態度上並沒有多少準備。陳美如（2004）側寫一位教師與異文化相遇的過程中發現，教師沒有多元文化素養對於這些外來者只是接觸，並不知道該如何面對。因此多元文化並不是將各種文化同時放在一起，而是接納與尊重的差異；楊艾俐（2003）也認為，不一樣並不表示比較差。

在多元文化的社會中，弱勢族群的聲音需要被重視、被聆聽，且聆聽者必須保持同理、真誠地理解他族的主體角色與需要，文化的理解與同理更是多元文化素養重要的一環（王雅玄，1998）。教師應具備多元文化的素養，才能夠尊重不同文化背景的學生與家長；且能察覺自身文化背景會影響自己的思考與行動，進而影響與自己互動的不同文化背景之人。國內研究也指出，部份師資培育機構缺乏多元文化的課程，因此缺乏多元文化素養是國人面對多元文化教育最大的瓶頸。

上述文獻之探討給研究者的啟發是，我們對事情習慣從表面上觀看，在未親自體驗加上對多元文化的不瞭解下，由大眾傳播或口語相傳下，接收到對外籍配偶家長的看法容易產生刻板印象。因此在探討學前

教師與外籍配偶家長親師溝通經驗時，必須要先瞭解學前教師對外籍配偶家長的刻板印象為何？教師接觸後的想法以及對外籍配偶之子女的想法？這些問題值得研究者深入探討。

第二節 親師溝通之探討

溝通是我們在生活中學會的第一件事，就好像河流上的橋樑一般重要，少了它人與人之間像平行線般無法交集，雙方的和諧就可能亮起紅燈。因人為因素溝通不良所造成的遺憾與糾紛，實不容忽視。溝通亦可謂個人或團體將事實、觀念、意見或態度等訊息，利用各種管道或媒介傳遞給對方以建立共識的歷程（林珍宇，2004）。

家庭是個人發展與成長的基石，舉凡個人的生活習慣、價值觀念及學習都受到家庭深深的影響。而親師溝通能將老師的教育理念傳達給家長，讓家長參與教學提供老師助力，教師在與家長雙方互動下協助幼兒發展。因此對於親師溝通的相關概念須深入討論與瞭解。本節將針對親師溝通的意義、親師溝通的重要性，親師溝通的管道及親師溝通的內涵加以說明。

一、親師溝通的意義

很多學者都對親師溝通提出他們的見解，但至今尚未有明確的定

義。涂怡如（2002）認為親師溝通是教師與家長探討學生的生活常規、行為態度、學習訊息、個性發展、成就表現，並整合教師與家長的教育理念、管教方式、溝通策略及意見，以建立共識並提出明確具體問題解決的方針的相互交流歷程。本研究親師溝通主要指的是學前教師和外籍配偶家長雙方，透過正式或非正式的各種管道聯繫（如親自面談、電話、家庭聯絡單和通知單等），互相分享幼生在園所內及在家的現況及教育問題，將個人的意見、想法、態度等訊息傳達給對方，彼此協商與行動以建立師生共識的互動歷程（林瑞華，2006；陳靜音，2002；陳嘉芬，2003；黃建銘，2005）。

二、親師溝通之重要性

父母與教師在兒童的成長過程中均扮演著極重要的角色，而幼稚園是兒童由家庭走向社會的第一步，亦是家庭教育的延伸與發展。許多家長視教育為學校的事，對於教師的管教方式、教學方法等採取被動的順從與接受，教育的參與往往僅止於參與活動而已。隨著教育改革資訊的發達，家長也被鼓勵參與教學，教育不再只是老師的責任；然而家長不一定支持教師的教學方法與態度，老師也不一定認同家長的意見下，家長與教師間的溝通問題越來越受到重視。因為溝通不良所造成的衝突亦常在報章媒體上披露，家長參與教育已經由沉默被動角色漸轉變為積極主動的角色，若無一條良善無礙的互動溝通管道，家長和老師將落入相

五角力的窘境中。因此正向的親師互動是迫切且必要的，親師間的良好溝通，已是舉足輕重的教育課題。

親師互動 (parent-teacher interaction) 是較為廣義的概念，亦可名為親師溝通 (parent-teacher cooperation)、親師合作 (parent-teacher cooperation) (王泰茂，1998)。學前教師在面對形形色色的幼兒時，必須仰賴家長的支持與合作才能充份發揮教育的功能。畢竟家長是孩子學習旅途中重要的夥伴，父母積極廣泛的參與配合幼兒在園所的活動，將使幼兒感受到父母對他的重視與關懷，並進而對園所產生安全感激勵學習的動機與興趣，增加自我價值感。也因為父母知道幼兒在園所的現況，可以適時的指導很容易即化解了學習上的困難，提高學習效果 (Epstein, 1990；黃美香，2003；鄭佳玲，2000)。胡珍瑜 (2006) 研究認為親師溝通的重要性為開啓親師對話的窗口、傳達適切的教育理念、促進家長參與教學、提供教師有形無形的支持力量，以及促進親師雙方合作、雙管齊下協助幼兒發展。教師與家長建立密切之聯絡管道，可使教師詳加瞭解幼兒在家中的生活狀況、居家環境、文化刺激等，亦可知悉家長的教育觀以作為建立親師雙方之共識與溝通默契。教師以教育專業知能、輔導技巧提供家長配合，共同協助解決教育問題，更有利於幼兒的學業成就以及家長對園所的態度 (林瑞華，2006；陳靜音，2002；黃建銘，2005)。

在面對棘手的學生時親師溝通對班級經營非常重要，若家長不支持

與瞭解很容易造成家長與教師間的衝突（郭明德，2002）。因此親師溝通是家庭與學校的橋樑，良好的親師溝通是擴大教育效果、持續教育功能的最佳良方，亦為了解學生、協助學生發展的方法，也是親職教育的途徑拓展學校資源的手段。（吳宗立，2002）。

三、親師溝通的方式與內涵

親師能否進行溝通的關鍵在於彼此信任基礎上，並接受理解互相的互動形式（蔡曉玲，1999）。Lupi 和 Tong提出在進行跨文化的親師溝通時，教師可能扮演四種角色：（1）主要的指揮官—指導並做決定；（2）慰問者—對家長的意見傾聽及撫慰；（3）質問者—為了更深入去了解問題，但通常無法到一種互動的討論；與（4）促進者—為了讓家長覺得受到歡迎贊同自己的理念，需要和家長相互了解除了物質環境的佈置，也包含教師的態度及言辭儘量避免使用專業術語（Lupi & Tong, 2001, p. 165）。在與外籍配偶家長互動時，教師可以是個指揮者，提供外籍配偶家長在教養子女或生活適應的建言，也可以是個慰問者，支持及傾聽外籍配偶家長的想法，更可以是個質問者，深入並瞭解外籍配偶家長所遭遇的問題與困難及促進者，與外籍配偶家長互動時，創造更好的親師溝通。

每個人的個性、特質不同，所採用的親師溝通方式及時機亦有所不同（朱珊妮，2002）。黃建銘（2005）在研究一所公立托兒所外籍配偶家長親師溝通研究中認為親師溝通的方式有下列幾種：（1）口語溝通：面

談、電話、家庭訪問、孩子接送時間、請孩子代為轉達等；(2) 書面溝通：家庭連絡簿、書信、家庭手冊、成績通知單等；及(3) 透過活動進行溝通：班親會、親子活動、運動會、參觀教學日、父母成長團體、社區活動等；其中面談是溝通效果最佳的方法。而郭明德(2002)認為電話可以免除面對面的壓力，也可以獲得立即的回饋。趙聖秋(1997)以調查方式發現家庭連絡簿、電話溝通、事先安排的面談或座談是教師與家長最常使用，也認為最有效果的溝通方式。

幼稚園親師溝通的方式各有其成效，上下學接送時是最自然深入溝通的機會。資訊的交流是聯絡簿最基本的用途，端看教師對於聯絡簿的使用方式來評定其重要性。電話是一種快速又有效的辦法，常用於園所緊急事情的通知與聯繫。親師座談會可討論與解決有關全園性的問題。另外，親師雙方以外的其他人，也是親師溝通中傳達訊息的一種管道(朱珊妮，2001；胡珍瑜，2006；黃建銘，2005)。

無論親師溝通的方式如何分類，究竟在眾多的親師溝通的方式裡學前教師是採取那些親師溝通方式？教師扮演何種角色？其背後的理念、想法又為何？這亦是本研究想要探究的問題。

第三節、國內之相關研究

本節主要是整理國內有關親師溝通議題之相關研究，首先先將歸納出相關的研究，並將特別針對其中與新移民女性互動與溝通的研究進行說明，接著則是探討影響與外籍配偶家長親師溝通的因素。

一、親師溝通相關研究

國內針對親師溝通的研究，大致可分為親師溝通、家長參與及親師衝突三個研究方向。以下搜尋近十年來國內有關此方向的研究，並將之整理如表 2-3-1 所示。

表 2-3-1 國內親師溝通相關研究一覽表

研究者	研究主題	研究對象	研究方法
趙聖秋 (1997)	探討國小家長與教師在親師溝通各項態度的異同及與背景因素之關係	教師 家長	問卷調查法
王泰茂 (1998)	探討原住民學校的親師互動情形藉由親師雙方觀點探求影響親師互動因素	教師 家長	深度訪談
周淑惠 (1998)	探討臺北市國小五年甲班親師合作的內涵及其相關影響因素	導師、家 長、學生	質性研究
洪麗玲 (1998)	瞭解國小教師與家長對家長參與學校事務的看法	教師 家長	問卷調查法
郭耀隆 (1998)	探討實施親師合作的影響層面、各種影響親師合作的相關因素	一個班級	質化研究

蘇福壽 (1998)	探討國小教師衝突的原因及其處理方式	教師	問卷調查法
蔡曉玲 (1999)	以多元文化的觀點，重新詮釋與探討幼兒園中的家長與老師的互動關係	幼教師 家長園所長	質化研究
洪瑞峰 (2000)	瞭解臺北縣市公立小學教師所知覺之教師效能感與家長參與班級教活動之現況	級任教師	問卷調查法
鄭佳玲 (2000)	探討幼稚園教育「家長參與」之現況及相關問題	教師、家長、園長	問卷調查法
鄭淑文 (2000)	探討國小一年級親師衝突的原因、導師因應親師衝突的方式以及對親師衝突影響的看法	一年級導師	問卷調查法
王紹先 (2001)	如何讓一年級的班級順利組成班級家長會，讓親師溝通更為順利	家長 教師	行動研究法
許維倩 (2001)	探討臺北市國小學校家長會參與校務之現況及參與時本身面臨的問題與改進途徑	家長	問卷調查法 訪談
連清森 (2001)	探討目前國民小學教師、家長使用「電子連絡簿」的情形	家長 教師	問卷調查法
賴秀英 (2001)	探討親師相處型態；師生間教學的互動和相處的情形；親子的相處等	老師、家長、學生	俗民誌研究方法
鍾育琦 (2001)	探討教師在班級上所遭遇的親師衝突的實際情形與可能衝突因素，並分析教師的實際感受和衝突處理方式	國小教師	質化研究
朱珊妮 (2002)	探討班級中親師溝通的影響以及親師對於溝通管道的看法及感受	幼教師、家長	質性研究
伍鴻麟 (2002)	瞭解桃園國小家長與教師對家長參與教育及親互動模式的看法	家長 教師	問卷調查
李淑芬 (2002)	探討臺北市國小家長參與學校行政決定的現況	家長	問卷調查法 深度訪談
阮惠華 (2002)	調查研究班級中親師溝通的現況，以規劃加強親師溝通的行動策略，進而改善親師關係，落實親師合作	一個班級	行動研究法 問卷、訪談

林珍宇 (2002)	國小親師溝通互動歷程之個案研究	教師 家長	質性研究
林雅敏 (2002)	瞭解家長背景因素與家長參與現況之關係及家長參與現況和期待之差異	家長	問卷調查法
洪淑慧 (2002)	調查彰化縣國小家長會組織運作的現況與所面臨的問題，並探討其問題的改進之道	學校人員 家長委員	問卷調查法 訪談
張淑芬 (2002)	了解嘉義市國小家長對親職教育之需求以及參與親職教育的動機與阻礙	家長	問卷調查法
陳俊雄 (2002)	探討高學業成就之平地學校原住民學生家長教育價值觀與親師互動	家長、學生、導師	深度訪談
陳素捷 (2002)	探討台中市國小教師親師衝突之現況	國中小教師	問卷調查法
許瑛珍 (2002)	探討臺北市小學家長參與學校事務之實際情況及家長之滿意程度	家長	問卷調查法
鍾美英 (2002)	高雄市國小家長參與班級親師合作之現況	家長	問卷調查法
王一道 (2003)	瞭解國小家長參與班級事務及其相關因素的整體情形	教師 家長	問卷調查法
吳秋珍 (2003)	了解桃園縣國小班親會的實施現況，並比較不同背景的教師及家長對班親會的看法	教師 家長	問卷調查法
吳瑾瑜 (2003)	探國小六年級學生對親師溝通的詮釋、反應與期待，及探討其影響因素	學生、家長、老師	觀察、訪談與文件蒐集
張仁全 (2003)	探討個案教師及家長在共同指導學生實施專題學習的歷程中，對學習內容、理念、評量及其對後續應用於教學之價值的相關觀點	教師 家長	問卷調查法
陳彥貝 (2003)	瞭解國小實施九年一貫課程時，班級親師合作的情形，以及問題與因應之道，並探討班級親師合作各種影響的層面	一個班級	訪談、觀察、文件分析
陳嘉芬 (2003)	國小教師教學效能與親師溝通相關之研究	教師 學生	問卷調查法

蔡瓊婷 (2003)	了解國小教師親師衝突的原因、因應策略及相關因素的實際情況，分析教師處理後的影響及心理需求上的差異	國小教師	問卷調查法
盧焜煌 (2003)	了解班級家長參與的脈絡、實施的概況	家長	質化研究 觀察、訪談及 文件分析
盧玉琴 (2003)	探討親師互動的意涵與相關研究，以及樂樂國小參與研究之教師及家長在實施親師互動歷程中所建構模式、遭遇的困難及解決策略等	教師 家長	行動研究法
謝源隆 (2003)	探討學校親師互動參與人員所扮演的角色與功能，影響學校親師互動的因素及親師互動對學校的影響	教師 家長	個案研究法
王妙如 (2004)	探討外籍配偶家長參與國小子女教育情形及其背景與參與對子女學業成就之影響	學生	問卷調查法
王仁榮 (2004)	探討台中市級任教師及家長對於親師合作辦理戶外教學的認知、動機與障礙及其相互間之關係	國小教師 家長	問卷調查法
吳沐馨 (2004)	探討幼教師對於家長參與班級活動之觀點及困境知覺	幼教師	質化研究 訪談、觀察 文件蒐集
林淑慧 (2004)	探討台北縣公立幼稚園教師認知親師衝突原因及採取的因應策略	幼教師	問卷調查法
邱光輝 (2004)	旨在了解達悟族家長教育參與之現況，並結合學校之活動，呈現家長教育參與及行動中的現象與省思	行政人員 教師 家長	訪談、觀察及 文件分析
郭素文 (2004)	運用班級訊電子報促進親師溝通	教師 家長	問卷調查法
黃雅芳 (2004)	瞭解臺北縣國小新移民女性親師互動現況、親師聯繫的內涵與困境及其子女的學校生活感受	新移民女性 教師	問卷調查法

蔡奇璋 (2004)	探討外籍配偶家長參與國小子女學習的障礙及其解決途徑	外籍配偶家長	質性研究
薛春華 (2004)	探討影響親師合作教學成效之關鍵因素	教師 家長	問卷調查法
鍾婷婷 (2004)	瞭解幼稚園產生親師衝突之原因、教師因應衝突之方式和影響及探討教師對影響親師衝突相關因素的看法	幼教師	質化研究 訪談
許倪璋 (2005)	瞭解國小教師與外籍配偶家長親師合作多元文化課程中，教師與家長的改變	一個班級	行動研究法
黃建銘 (2005)	探討學前教保老師與外籍配偶家長對親師角色的認知與經驗，溝通方式與內涵的看法和影響親師溝通的因素	教保老師 外籍配偶家長	質性研究
蔣金菊 (2005)	瞭解新移民女性家長參與及其子女學校生活適應之相關性	新移民女性 及其子女	質性研究
林瑞華 (2006)	探討子女就讀國小之新移民女性參與親師溝通之歷程	新移民女性	質性研究法
洪淑麗 (2006)	探討國小教師知覺與外籍配偶家長親師互動及其子女學校生活適應	有外籍配偶 家長子女的 導師	問卷調查法

資料來源：研究者自行整理

說明：按照年代劃分

綜合上述整理之資料可知國內已有大量研究探討有關親師溝通與聯繫的議題。在研究方法的使用上，質性與量化皆有人使用。較多的研究以調查的方式瞭解教師與家長對此主題的普遍性看法與意見，其研究的對象多為國小老師與一般家長的看法與感受。近年來由於新移民子女陸續就學，關於這方面的研究也隨之而起。然而國內現有對新移民女性探討研究的時間並不長，相關研究也不甚完備，以此為主體的研究其議題偏重於新移民子女的教育學習與適應，而與新移民女性互動與溝通的

研究，到目前為止的學術資料仍有限（表 2-3-2）。

目前國內有關跨國婚姻的相關研究結果發現，文化在親師溝通上扮演著非常重要的角色。黃建銘（2005）認為老師不願意深入理解家長想法，往往只是就表面的字語認為家長不關心教育，進而認為與外籍配偶家長溝通也沒有用。蘇容瑾（2004）指出，外籍配偶家長在原生家庭未受到良好的教育，因此把期望寄託在子女身上，並希望子女能平安長大有好工作。王妙如（2005）研究發現，外籍配偶家長參與子女學校教育情形因其社經地位、國籍、華語能力而有顯著差異。外籍配偶家長在進入相對弱勢的家庭後，面對語言溝通學習的可能障礙，以及不同文化與生活型態的適應落差，在教養子女過程中顯得無力與無助。外籍配偶家長與其家人在參與子女學習上皆有心理上的障礙。又因口語及閱讀能力的限制，影響參與教育的信心，依賴托育老師教育其子女，相對增加老師的負擔。但也並非所有外籍配偶家長都是弱勢族群，家長若能關切子女學習並與老師互動良好，子女學習態度也會積極認真（王光宗，2004；洪淑麗，2006；許倪瑋，2005；蔡奇璋，2004）。

黃建銘（2005）以深度訪談及參與觀察等方式，探討一所公立托兒所的四位教保老師對於與外籍配偶家長親師溝通的看法。研究結果發現，教師與外籍配偶家長的溝通尚在經驗學習中並配合調整其角色；丈夫未意識到外籍妻子面臨之困境。許倪瑋（2005）的行動研究顯示，教師必需扮演更主動的角色。外籍配偶家長若感受到學校的尊重，將增加

親師溝通的機會（林瑞華，2006）。

因此，本研究希望能從學前教師的觀點來瞭解學前教師在與外籍配偶家長之親師溝通實際狀況。

表 2-3-2 國內有關外籍配偶家長親師互動與溝通相關議題之研究

研究者	研究題目	研究結果
王妙如 (2004)	外籍配偶家長參與國小子女學校教育之研究--以雲林縣為例	<ol style="list-style-type: none"> 1. 外籍配偶家長參與教育，不因其子女之性別、年級而有差異，但因自身社經地位、國籍、華語能力而有差異 2. 外籍配偶子女學業成就，因其性別、年級及母親社經地位、國籍、華語能力而有所差異。 3. 外籍配偶家長參與教育情形和其子女學業成就有顯著正相關。
黃雅芳 (2004)	新移民女性親師互動與子女學校生活感受之探究	<ol style="list-style-type: none"> 1. 新移民女性子女對於自己在學校生活各層面的表現持正向，在低年級年齡較大的媽媽其子女的學校生活感受較好。 2. 年齡較大、在臺時間及婚齡較長的外籍配偶家長自覺協助子女學習的效能高且親師互動及參與教育亦高。 3. 接觸新移民女性子女時間越長的教師，對與家長互動及傳遞訊息高，同時也認為新移民女性對學校的參與度較高。 4. 親師普遍認為個別面談與電話溝通聯繫最為有效，但以聯絡簿為主要溝通方法。 5. 教師與新移民女性認為過於忙碌，語言不佳、及自身能力為阻礙參與教育原因。

<p>蔡奇璋 (2004)</p>	<p>外籍配偶家長參與國小子女學習的障礙及其解決途徑之研究</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 中文識字能力仍是外籍配偶家長最大的參與障礙，工作與家事佔據了外籍配偶家長大部分的時間。 2. 外籍配偶家長自身及其家人在參與子女學習上皆有心理上的障礙，家庭經濟上的弱勢，無法為子女安排額外學習活動。 3. 教師及家庭其他成員協助子女學習，學校辦理課後輔導、加強學校的認輔制度。
<p>許倪璋 (2005)</p>	<p>國小教師與外籍配偶家長親師合作之行動研究</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 親師合作可以創造親師生三贏的場面，但需要老師扮演更主動的角色。 2. 外籍配偶家長可以藉由頻繁的接觸化解誤會，但是本研究對印尼媽媽的影響仍較不足。 3. 多元文化課程對孩子可以產生正面影響
<p>黃建銘 (2005)</p>	<p>外籍配偶家長親師溝通之研究—以幼托園所為例</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 面談是親師認為溝通效果最佳的方法。 2. 外籍配偶家長喜好參與動態的活動，與老師互動較自然，亦可認識更多家長，擴展生活圈。 3. 影響親師溝通的因素為語言的隔閡、現實因素的影響、親師學識地位相差過大、親師教養觀念的認知差距。 4. 在親師溝通的經驗與感受方面： <ul style="list-style-type: none"> (1)外籍配偶家長的看法：儘量配合學校老師的要求；難以克服的心理障礙；自顧不暇，依賴老師的協助。 (2)老師的看法：在互動經驗中學習與外籍媽媽溝通；主動與「爸爸」對話。

<p>蔣金菊 (2005)</p>	<p>新移民女性家長參與及其子女學校生活適應之研究：以屏東縣曙光國小為例</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 新移民女性家長盡力提供子女豐富的學習資源，並積極安排課後學習活動。 2. 新移民女性多為家中主要的子女照顧者，與同樣來自異鄉的姐妹彼此協助。 3. 新移民女性，在語言溝通上無礙，但讀寫中文的能力依然不足，子女學習成就並未較低，成績呈現常態分布。 4. 新移民女性的家中參與度優於校內參與度，且對子女學習適應較深。 5. 學生學習問題，除詢問親友和參加安親班外，也仰賴學校提供課業輔導的機會。 6. 師生關係良好，同儕相處融洽，導師肯定其表現。 7. 整體而言新移民子女在學校的自我適應良好。
<p>林瑞華 (2006)</p>	<p>新移民女性的親師溝通之研究</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 新移民女性與班導師處於被動溝通的狀態，尊重的態度會提升新移民女性參與教育的意願。 2. 新移民女性受文化、語言及教育程度的影響，以致於知能有限影響親師溝通。 3. 新移民女性對親師溝通的方式，參與程度會因子女就讀的年級不同而展現不同程度的反應。 4. 家人的支持態度會影響新移民女性參與親師溝通的意願。

洪淑麗 (2006)	國小教師知覺與外籍配偶家長親師互動及其子女學校生活適應之相關研究	<ol style="list-style-type: none"> 1. 親師互動普遍良好，以親師互動多元文化素養最佳。 2. 子女在學校生活適應普遍良好，並不如媒體報導的弱勢，以常規適應最佳，學習適應較差。 3. 整體親師互動及生活適應會因教師及學童的性別、參與多元文化進修研習不同而有所差異，且二者達顯著正相關。 4. 學童性別、與外籍配偶家長親師互動情形、親師互動之多元文化素養可以有效預測外籍配偶子女學習適應、師生關係、同儕關係、常規適應及自我適應。
---------------	----------------------------------	--

資料來源：研究者自行整理

說明：按照年代劃分

二、影響親師溝通之因素

國內相關研究皆強調親師溝通的重要性與影響，然而彼此的立場、觀點和認知的不同，使得教師與家長在溝通的過程中難免遭遇許多困難。朱珊妮（2002）以一個幼稚園小班家長為研究對象，觀察教師與家長溝通互動的情形來瞭解影響親師溝通的因素。研究結果發現，親師不同的個性、特質會影響他們選擇自己喜歡、適合的溝通對象及方式。親師的期望一致時彼此較容易溝通，不一致時，親師多半傾向以避重就輕、避免衝突的方式應對。家長的職業影響親師溝通的態度、頻率及方式，其中家長從事教職者對於要用什麼態度與老師溝通，考量點似乎比其他家長複雜。教師過去的經驗及個人社會網絡，也會影響親師溝通的

態度與頻率。黃建銘（2005）以質性研究一間公立托兒所教保老師與外籍配偶家長溝通互動之情形發現，親師溝通影響因素包括：語言的隔閡、親師學識地位相差過大和親師教養觀念的認知差距。蔡曉玲（1999）採用多元文化的觀點研究幼兒園中老師與家長的互動關係，結果發現幼兒園的行政措施與規範影響親師互動的進行。親師互動中老師主要的互動對象大多鎖定為兒童的主要照顧者，而忽略了與其他人的互動。親師因社經背景與教育程度不同產生互動的複雜與障礙。若教師視家長為朋友，則其關注對象也會擴及到家長上，如此之親師互動會更頻繁且無所不談。由相關研究發現，老師溝通的家長以母親為主，家長不同的特質與期望會影響他們對於老師所提供的各種溝通管道有不同的看法。

何香蓮（2002）歸納親師溝通不良的原因為教師缺乏溝通能力、親師雙方對幼兒認知的差異、孩子向家長傳遞錯誤的訊息、聯絡簿家長經常未簽名等。陳碧卿（2005）認為親師溝通是勞神且費時的，教師長時間在校教學負擔沈重，再加上行政工作、批閱作業、處理幼生偏差行為等，已無多餘體力與家長進行溝通。王光宗（2003）指出，外籍配偶子女就學後所必須面對的首要問題是語言的表達與文字的認識。由於語言溝通上的障礙，外籍配偶家長無法配合學校的活動易造成親師溝通的障礙與困難，間接影響幼生的學習。新移民女性受國情因素影響，不同的文化、語言隔閡和教育程度的差異影響親師溝通（林瑞華，2006）。尤其幼稚園課程若以家長共同參與學習為目標者，更增加外籍配偶家長輔導幼生課業及與教師互動的難度。

綜合上述研究可知，教師的個性與特質、親師的期望、家長的職業與教育程度、教師過去的經驗、語言的隔閡、現實因素、親師學識地位、學校的行政政策、親師間的角色定位、缺乏溝通能力、幼兒認知的差異、傳遞錯誤的訊息及聯絡簿未簽名等皆是影響親師溝通的因素。本研究大致將影響親師溝通的因素區分為認知差異、語言隔閡和個人因素等逐一探討。

第三章 研究方法與設計

本章主要說明研究方法與研究的實施過程，茲就研究方法的選擇、研究對象、研究程序、資料的蒐集與分析等分節敘述。

第一節 研究方法的選擇

研究是一個主動並具有系統的過程，爲了發現、解釋或校正事實、事件、行爲或理論，或把這樣事實、法則或理論作出實際應用。研究方法主要分爲量的研究及質的研究。量的研究是一種對事物可以量化的部分進行測量與分析，從特定的假設出發將事件數量化計算出相關變項的關係，以檢測研究者自己關於該事物的某些理論假設的研究方法。質的研究強調研究者深入現象中，通過親身體驗瞭解研究對象的想法，在自然情境下對於特殊現象進行多種資料蒐集方法探討。主要目的是對被研究者的個人經驗和意義進行描述和解釋，強調由當事人的角度看待問題重視研究者個人與被研究者之間的互動，以求發現問題或提出新的看問題的視角。量的研究比較適合於宏觀層面的大規模的調查與預測。質的研究比較適合在微觀層面對個別事物進行細緻、動態的描述和分析（吳芝儀、李奉儒，1995；胡幼慧，1996；陳向明，2003）。

質性研究的訪談是一種有目的的談話過程，研究者透過談話過程進一步瞭解研究參與者對問題或事性的認知、看法、感受和意見（引自林瑞華，2006）。透過語言和非語言的溝通與情感的交流達到對話的目的，質性研究為一種對話之旅，若能多次訪談則可以再釐清或追問與回饋研究參與者受訪資料及其想法和情境間的關聯。本研究目的在於探討學前教師對於與外籍配偶家長親師溝通的觀點與實際經驗，強調從學前教師的角度來看待問題，訪談雖不失為一種資料蒐集的重要方法但僅透過語言訊息的傳遞，有時容易出現前後觀感不一、辭不達意的情況；若能實地參與觀察，將有助於檢視驗證所說內容之真實情況。參與觀察能彌補訪談所得資料不足或誤導，可以分辨理想與實際行為的差異，可以更加掌握到動作、姿勢和情緒等非語言的行為（盧秀芳，2004）。因此本研究採用質性研究的半結構訪談及參與觀察來收集研究所需的資料，以開放尊重之態度收集受訪教師實際的經驗與感受；並經由檢視、分析訪談資料與研究者的理解，來瞭解學前教師與外籍配偶家長親師溝通過程中之實際經驗。研究者剛開始進行訪談時，基於研究之目的在瞭解學前教師單方面的想法，故只針對教師的部份進行討論，暫不將外籍配偶家長方面的說辭納入研究中。但是經過初步訪談和觀察後，研究者認為有必要納入外籍配偶家長的看法，以便作為彼此訊息交集或相互澄清的需

要。因此，本研究的主要研究對象仍以學前教師為主，而外籍配偶家長為輔。

第二節 研究對象

一、選取研究對象

本研究目的旨在瞭解身處第一線的學前教師在接觸外籍配偶家長前後對其的想法，及與外籍配偶家長親師溝通過程中之感受與經驗。由於期望獲得有經驗的學前教師真實的想法，因此接受本研究觀察的園所及訪談的對象，必須對於本研究有相當程度的認同與理解，願意開放自我並闡述自己內心真正的觀點與意見。故研究對象須有下列之條件和特質：(1) 園所同意讓研究者進入班級中，長期的觀察學前教師與外籍配偶家長親師溝通互動的過程；(2) 受訪的學前教師班級內必須收有外籍配偶子女；(3) 受訪的學前教師必須具有三年以上實際擔任 3 至 6 歲幼兒教育工作的經驗，及具二年以上與外籍配偶家長親師溝通互動的經驗；(4) 受訪教師對本研究具有高度的興趣且有意願參與配合；及(5) 曾獲教育局評鑑教保內涵甲等以上之立案園所。

為選取符合的研究對象，研究者蒐集高雄市 90 年至 95 年度立案之公私立幼稚園評鑑教保內涵甲等以上之園所名單，逐一徵詢參與本研究之意願。因需要長時間投入研究現場以蒐集所需的資料，在尋找園所的過程中，有些園所教師排斥研究生入班觀察、有些園所為避免影響班級

教學、及教師的感受與壓力等，只願意短期開放觀察。由於這些現實條件的限制，最後研究者經由所任職園所主管同意下，邀請所任職之幼教同事為研究對象。研究者進一步說明本研究的目的及相關研究事宜後，請願意參與本研究之教師填寫訪談同意函（見附錄一），確認參與者名單。

二、研究對象說明

（一）研究現場的概況說明

本研究對象工作之私立幼稚園於 1983 年成立，位於高雄市苓雅區，分為大、中、小五個班。每班編制為兩位教師，採主題教學模式，平均每班招收幼生人數為 20 位左右屬於社區小型幼稚園。根據高雄市政府民政局人口統計資料顯示，苓雅區新移民女性人數由 2002 年 2 月的 324 人已逐年增加至 2005 年 2 月的 1680 人，相對地園內外籍配偶子女之人數也逐年漸增。園所社區住民屬於中低社經階層，該園家長從事的職業以勞力為主，每班均有數位外籍配偶子女。

因園所採用主題教學模式，在熟悉架構與呈現的情形下，由教師自由發揮並融入多元智能、鄉土語言、節慶等潛在課程。活動採個人、分組及團體等方式進行，但教師主導性較高，且以幼生美勞成果、照片與

學習單為主要評量方式，無法有效提供幼生實際之學習現況予家長。為達到聯絡感情及立即回應家長問題的雙重效果，親師溝通多數以電話或當面訪談為主，或以通知單告知家長近期之活動。

(二) 研究對象基本資料說明

本研究的研究對象均為該幼稚園班上有外籍配偶子女之導師，共有五位女性學前教師；其中大班、中班各有二位，小班有一位，受訪之學前教師背景資料如下表 3-2-1。

表 3-2-1 研究對象背景資料表

學前 老師	班級	服務 年資	學歷	教導外籍 配偶之子 女經驗	目前班級外籍配 偶之子女數	經歷
TB1	大班	13	大學	5 年	4 位 (其中 1 位父親 身障)	曾參與三次教育部 舉辦有關外籍配偶 家長議題之教師研 習
TB2	大班	15	專科	5 年	4 位	曾參與四次教育部 舉辦有關外籍配偶 議題之教師研習
TM1	中班	15	大學	6 年	2 位	曾參與五次教育部 舉辦有關外籍配偶 議題之教師研習
TM2	中班	10	專科	5 年	3 位	曾參與三次教育部 舉辦有關外籍配偶 議題之教師研習
TS1	小班	7	專科	4 年	1 位	曾參與二次教育部 舉辦有關外籍配偶 議題之教師研習

有關研究對象的相關背景由表 3-2-1 得知，受訪教師具有專科以上的學歷，均為教學年資七年以上的班導師，且具有二年以上與外籍配偶家長親師溝通的經驗，參與本研究之學前教師均以英文符號代表（表 3-2-1）。

研究者開始時設定只和學前教師進行訪談，但過程中卻發現有些想

法需要向外籍配偶家長求證以釐清部分事實的真相。為讓資料更加詳細完整的呈現，研究者認為有必要加入外籍配偶家長的看法。由於受訪家長必須具備簡單的中文表達溝通能力，並有意願接受訪談。雖然研究者透過每日幼生上下學時的簡單問候及話家常與外籍配偶家長們建立信任關係，且亦選擇適當時機向她們說明研究計畫，但部份外籍配偶家長仍不願意多談自己的隱私。因此，經同意後共訪談了七位外籍配偶家長；參與本研究之外籍配偶家長均以化名暱稱以保護其隱私權，其基本資料（表 3-2-2）簡述如下。

表 3-2-2 受訪外籍配偶家長基本資料

新移民女性	阿慧	阿姿	阿心	阿紅	阿芷	阿映	阿潘
國 籍	越南	越南	越南	大陸	越南	大陸	大陸
年 齡	27 歲	23 歲	26 歲	32 歲	18 歲	24 歲	28 歲
婚 齡	9 年	4 年	8 年	7 年	3 個月	6 年	沒有結婚
工作現況	協助賣水果	路邊攤老闆娘	家庭代工	海產中盤商店員	無	電動玩具開枱員	泡沫紅茶店店員
配偶年齡	60-65 歲間	40-45 歲間	35-40 歲間	32 歲	40-45 歲間	30-35 歲間	45-50 歲間
配偶職業	水果店老闆	路邊彩卷	食品送貨員	茶行	工程師	計程車司機	小吃店
婚姻媒介	仲介介紹	親友介紹	親友介紹	自由戀愛	仲介介紹	仲介介紹	親友介紹
識字程度	會寫名字	認識簡單國字	不識國字	熟識	不識國字	普通	熟識
子女班級	大班	大班	大班	大班	中班	中班	小班
子女班導師	TB1	TB1	TB2	TB2	TM1	TM2	TS1

1. 阿慧

阿慧透過仲介之介紹嫁來臺灣已經九年，育有一子一女，男孩剛滿月，目前與公婆及小叔、小姑們同住。先生家為水果中盤商，經濟能力小康；平時她會幫忙店裡事務，小孩生活照料及上下學接送皆由自己一

手包辦。先生平日很少參與處理孩子的事宜，但只要園所舉辦活動，先生都會主動參與協助。阿慧說她剛來臺灣時，只會幾句國語，後來是在店裡幫忙賣水果時，聽顧客說話和顧客聊天時學會中文，所以聽和說的能力沒問題，但是閱讀文字就很吃力，不認識中文字但會寫自己的名字。

2. 阿姿

阿姿原生家庭在該國較偏遠的地區，兄弟姐妹很多，家中生活經濟狀況較為窮困。因此在沒有見過新郎的情況下透過親友的介紹隨即遠嫁來台，嫁來台灣後才發現先生為肢體障礙者。她說：「…每天要做很多事，…要吃飯啊」「我不知道，她都沒有說我先生是這樣……」(訪談阿姿 2007.09.11)。來臺灣已經四年，育有一女，目前與公公同住。家中主要經濟來源除先生的身心障礙補助款及彩券零星收入外，還有自己在家門口販賣越南小吃微薄收入維生。平時與鄰居會話家常，和其中二位鄰居感情較好，這兩位朋友也會給予必要協助。由於要負責家庭及店內大小事務又只認識簡單的國字，所以對孩子的課業大部份請學前老師代為處理，每日會親自送小孩上學，但放學時會請鄰居代為接回。

研究者在觀察及訪談中發現阿姿夫妻相處不融洽，先生不信任阿姿所轉達的事物，阿姿也不願意向先生告知孩子在園所的事，於是學前教

師成爲二人之間的橋樑。

幼生入園時間，阿姿先生至園所問老師有關親子活動，為什麼不能參加，老師取出幼生的活動通知單給爸爸看，通知單上說明因遊覽車座位有限，請速報名額滿為止，上面簽有阿姿的姓名及日期並勾選不參加，爸爸說：「…那個女人也不說清楚…」，老師以後學校有什麼事妳就打電話告訴我，」（觀察札記 2006.03.27）

許多的問題其實主要在家裡，夫妻之間有問題所以連帶的在溝通上每一件事情必須說二次，一次告訴爸爸，一次告訴媽媽，他們彼此不信賴，他不相信她說的，她不相信他說的，我覺得很無奈，同一件事要說二次，這是你們家的事，為什麼要求我來做你們的橋樑。（訪談 TB1 2007.10.23）

3. 阿心

阿心透過仲介的介紹嫁來臺灣八年，育有一子，爲一家三口的小家庭。先生從事食品送貨員的工作，家中經濟能力小康。阿心爲專職家庭主婦，負責家內大大小小的事務；有時她會做代工貼補家用，小孩生活照料及上下學接送皆由自己一手包辦，先生平日很少參與處理孩子的事宜，但與老師溝通時十分客氣。

阿心口語表達有點吃力，識字方面必須依賴他人，生活侷限於家庭及與社區內的新移民女性互動，與其他鄰居幾乎不來往，對孩子的管教

及課業均顯現束手無策的態度。

4. 阿紅

阿紅在大陸時擔任會計工作，與從事茶行的先生結識，戀愛四年後嫁來臺灣，育有一子，與公婆同住，家境小康。目前在漁市場擔任批貨的工作，由於工作時間並不固定，因此小孩的上下學是由夫妻倆及婆婆輪流接送。對孩子的課業學習非常重視，常主動與學前教師溝通有關幼生在學習上及品德上的問題。

5. 阿芷

阿芷透過仲介來臺灣才三個月，先生已有一位前妻所生的兒子，為一家三口的小家庭。先生前妻亦為新移民女性，後因不明原因離開。先生不喜歡她和任何人來往過密，小孩上下學的接送及進行訪談時先生都跟隨在旁，她口語表達有些吃力，識字方面必須依賴他人，對孩子的課業及管教均由先生負責。

6. 阿映

阿映透過親友介紹來臺灣已經六年，育有一女一子，女兒讀國小二年級，兒子讀幼稚園。原本是專職的家庭主婦，但因孩子都上學，現在

從事電動玩具店的開枱員，工作的時間是從傍晚至隔天早上，下班時會親自送小孩上學。先生原是運輸公司跑長程的司機，為求生活穩定並配合阿映的工作時間改開計程車，小孩放學後均由爸爸負責照料，對於孩子的課業及管教亦均由爸爸負責。

7. 阿潘

阿潘在原生家庭中排行老么，其上有一位哥哥三位姐姐，父親在當地頗富威望，家庭生活富裕。對於與先生交往的過程不願多談，兩人沒有婚姻的關係。已來臺灣四年，育有一子與公婆、小叔及未嫁的小姑同住。目前在大伯的泡沫紅茶店幫忙，小孩生活照料及上下學接送皆由自己一手包辦，班導師亦告知從未見過爸爸。

對孩子在園內的生活極為重視，早上入園時一定要班導師來接幼生入園，放學時亦要見到班導師說些話後才接幼生回家。

放學時，阿潘來接小孩，導護老師廣播請幼生回家，助理老師將幼生帶出交給媽媽，阿潘說：「TS1 老師呢？他（手指幼生）今天在學校表現怎樣？好不好？」助理老師回答：「TS1 老師讓我告訴你，他今天在學校的表現都很好，沒有什麼問題」阿潘停了一下說：「麻煩你，我要找 TS1 老師」（觀察札記 2006.05.03）

第三節 研究程序

本節將詳述研究之程序，包括研究前的準備、選取研究對象、訪談、參與觀察及資料整理與撰寫報告（詳見圖 3-2-1）。其內容分述如下：

一、研究前的準備

(一)、研究者的背景及經驗

研究者專科時就讀工學院，畢業後在任職的場所中習得許多應對進退和溝通的概念。在一次機緣中轉跑道至幼教界，有感於自身之專業知能不足，因此重頭開始就讀相關之科系。求學期間修習「親職教育」課程時，由於對此議題獨特的見解獲得老師的青睞，撰寫之報告成爲日後教學的範本亦協助教師進行質性研究。進入研究所前曾在大學及碩士進修班中修習「教育研究法」課程，研究所時期即攻讀特教組，修習過「特殊幼兒諮商輔導專題研究、學前特教專題、家族治療專題研究、婚姻與家庭動力學、教育心理學」等課程。另外，研究者也曾參與多場與外籍配偶家長議題有關之學術研討及教師研習，期望對進行研究時能有所助益。

研究者具有十三年的幼稚園班導師經驗，目前並兼任園所行政工作，對於園內進展的活動及教師與家長的親師溝通，都有實際參與的經驗。

(二)、收集收關資料

在確定研究的主題與方向後，研究者即廣泛收集有關外籍配偶家長和親師溝通之研究文獻與相關資料，希望能對目前學前教師在面臨外籍配偶家長時所感受之文化衝擊和親師溝通方面有較佳的理論觸覺。一方面可瞭解此研究主題目前在國內已進展到何種地步，避免無意及不必要的重複研究，另一方面也可將研究建立在先前研究的基礎上。

二、選取研究對象

依據本研究對象的條件，研究者透過自己的人際網路，邀請研究者目前工作的園所內，對於本研究目的有相當程度認同與理解，願意開放自我並闡述自己內心真正的觀點與意見者參與研究。這些研究參與者均符合本研究之研究對象條件。

三、訪談

在初步確認受訪者資料後，徵求同意並請教師填寫訪談同意書（見附錄一）。本研究主要以半結構式訪談（semi-structured interviews）為主，訪談期間自九十五年三月開始至六月中旬止。平均每位教師訪談二次，每次三十至八十分鐘（見附錄三）。進行訪談時先閒話家常建立氣氛，從教師近況談起，傾聽並鼓勵教師隨性的說出自己的想法，再從中插入訪談的主題，讓教師能提供一些具體的例證並透露更多的訊息。研究者評估教師已能充分說明現況時，再進行半結構式訪談。訪談進行期間儘量以輕鬆自然的方式進行，不按訪問的次序亦不打斷教師正提及的話題。結束訪談前研究者統整內容，按訪談提綱順序覆述教師所談內容一遍，並詢問被訪談者有無補充說明。最後，研究者依據收集所獲得之資料，整理撰寫為訪談逐字稿。

經過初步的訪談和觀察後，研究者認為有必要納入外籍配偶家長的看法，由於外籍配偶家長時間無法掌控，因此於九十六年九月開始至十二月止，利用幼生上下學時間訪談外籍配偶家長，主要作為彼此訊息交集或相互澄清的需要。由於加入外籍配偶家長的訪談資料，研究者在整理資料時發現教師訪談的資料不完整，因此於九十六年九月開始至十一月止再次訪談教師，平均每位教師訪談二次每次三十分鐘（見附錄三）補充收集相關資料。

四、參與觀察

為貼近真實的現象增強資料間相互的效度檢驗，研究者從九十五年三月開始至九十五年六月中旬（表3-3-1）共計三個月時間結合了自然情境中的觀察，便於瞭解班級中外籍配偶家長和教師間互動之情形、教師特質對親師溝通的影響及教師與外籍配偶子女互動的情形等，本研究觀察於九十五年三月至九十五年六月進行共計三個月。研究者於三月正式觀察前，先與五位學前教師協商，選擇觀察時間為每日上午 8：00～8：30，下午 4：30～5：30，主要觀察幼生上、下學時學前教師與外籍配偶家長面談溝通情形；園內進行全體師生團體活動時間，主要觀察教師與外籍配偶子女互動的情形。經歷約二個多月觀察後（三月至五月中旬），發現學前教師與外籍配偶家長互動的過程已經規則化，若對談內容屬於較私密事情時，對於研究者的接近相當敏感，造成研究者想要詳細記錄親師間的互動不易；故經考慮後修改本研究資料蒐集過程以訪談為主，觀察為輔。

五、資料整理與撰寫報告

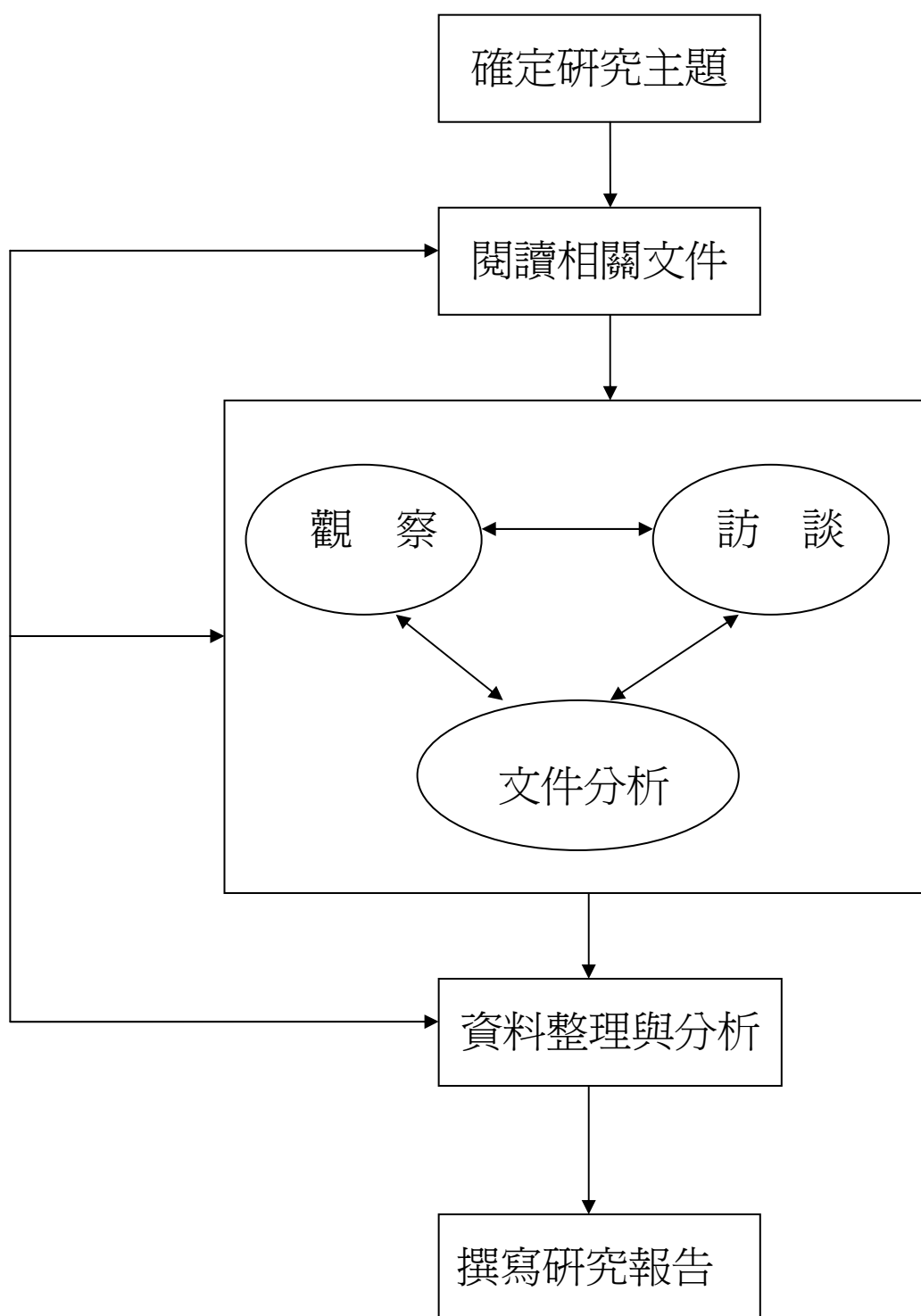
在研究報告的最後呈現階段，研究者將透過現場觀察以及訪談錄音等質性資料；仔細地將研究參與者的姓名、場所及相關事件，經由匿名或轉化的技巧加以保護，轉譯成文字稿。從中找出主要的概念和主題，依循整體－部份－整體（whole－parts－whole）的「闡釋循環」模式進

行資料分析，選擇符合研究問題、目的及研究者自身特點的成文方式將結果加以撰寫，如內容遇有敏感性的事件，則再與研究參與者進行溝通與確認。

表 3-3-1 觀察時間一覽表

學前老師	日期	備註
TB1	2006. 03. 06~03. 10	入園老師值週時間
	2006. 05. 01~05. 05	放學老師導護時間
TB2	2006. 03. 27~03. 31	入園老師值週時間
	2006. 04. 24~04. 28	放學老師導護時間
TM1	2006. 03. 13~03. 17	入園老師值週時間
	2006. 04. 17~04. 21	放學老師導護時間
TM2	2006. 03. 20~03. 24	入園老師值週時間
	2006. 05. 08~05. 12	放學老師導護時間
TS1	2006. 04. 10~04. 14	入園老師值週時間
	2006. 05. 01~05. 05	放學老師導護時間

圖 3-3-1 研究實施流程



第四節 資料蒐集與分析

一、資料收集

鑑於本研究之研究目的在探討學前教師與外籍配偶家長親師溝通經驗，並不驗證其行為。而單一資料蒐集方式僅能呈現現象的某一面，故本研究以半結構訪談、參與觀察、及文件分析做為資料蒐集的主要方法。為了力求資料能夠詳細完整，研究者事前都會向每一位研究參與者說明解釋，並經由同意後進行錄音，並輔以筆記與相關書面文件(幼生個人檔案、家庭聯絡單、活動通知單)作為收集分析資料的來源。

(一)半結構訪談

訪談的目的並不在於尋求某一個問題的特定答案或測試某一個假設，而是希望理解他人的經歷或經驗之內在意義。每個人都不可能完全了解別人，因為當你完全從他人的角度思考時你自己便消失了，但是訪談提供了一個接近他人經驗理解的管道。陳向明（2003）認為訪談是研究者訪問被研究者並且與其進行交談和詢問的一種活動，研究性交談進行時，研究者透過口頭談話的方式，從被研究者表達中搜集第一手資料的方法。半結構訪談進行前，要先設計一份訪談的題目（見附錄二），

但提問不只侷限在預設的題目上，還可根據受訪者的回答作深入探究，題目和回答的內容不只侷限在事先設計的題目上。半結構訪談乃依循訪談大綱進行，然而也保持彈性。讓受訪者除回答訪談問題外，也可以自由的發表自己的看法及意見。由於本研究所探討的親師溝通經驗有些部份是研究者無法及時參與的，因此研究者將透過半結構訪談的方式，藉由研究現場的回溯，進行溝通經驗的再現，個別訪談了同一園所工作的五位學前教師。

(二)參與觀察

參與觀察的特徵主要是研究者同時扮演觀察者和參與者的雙重角色。在此情形下觀察者不被視為局外人，因此得以維持觀察情境的自然。如此可減低觀察者在情境中的干擾，並可避免被觀察者不必要之防衛，以獲得較真實的資料（郭生玉，1990）。本研究參與觀察的重點主要為班級中學前教師與外籍配偶家長間的各種親師溝通互動情形及外籍配偶子女在園內與學前教師互動的現況。其參與觀察的場合主要為教室或親師互動的場所。研究者儘量不介入發言或提供意見，將造成干擾的程度減至最低。

研究者於正式觀察前先與五位學前教師協商，主要觀察幼生上、下學時學前教師與外籍配偶家長親自面談溝通情形及園內進行全體師生團體活動時間。經歷約二個多月觀察後（三月至五月中旬），發現學前

教師與外籍配偶家長親師溝通的過程已經規則化，有時對談的內容屬於私密事情對於研究者的接近相當敏感，研究者想要詳細記錄親師間互動不易；故經考慮後本研究資料蒐集以訪談為主，參與觀察所獲得的資料提供研究者進一步檢核評估訪談及書面資料之用。

(三)文件分析

文件資料在質性研究中，其所扮演的角色是檢證及補充其他資料來源的證據。如果發現文件和觀察或訪談所得的資料互相矛盾，研究者須進一步探究（引自林珍宇，2004）。在本研究中以蒐集學前教師與外籍配偶家長進行書面溝通時的相關文件或資料，如幼生成長簿、家庭聯絡單和活動通知單等加以分析、瞭解以便幫助本研究的進行。在蒐集的過程，事先徵詢相關人士的同意後才加以索取或影印。

最後待資料蒐集較豐富時依其類別和主題分類，以歸納分析要點作為初步結論，再將所得資料依次地請學前教師作驗證和檢核。研究者根據其意見修改初步的結論，資料不足的部份將再次訪談補充收集相關資料。研究者亦採用訪談手札與其它書面資料輔助，包括幼生成長簿、家庭聯絡單、活動通知單等，來檢證與增強資料來源的證據。研究者、訪談大綱、訪談同意書、錄音筆、觀察札記與書面文件，均為本研究用來

蒐集及記錄資料的工具。在資料的收集和分析的過程中，沒有明顯的分界，意即在實際進行中是呈現來回、反覆的路徑。

二、資料分析

資料分析是在資料中不斷持續的比較、想像、分析思考，尋找反覆出現的現象以萃取概念形成主題，及可以解釋這些現象之重要概念的一個過程（胡幼慧，1996；陳向明，2003）。透過訪談內容及現場記錄整理，經受訪者校正確認後便進行資料分析。本研究資料依循整體－部份－整體（whole－parts－whole）的「闡釋循環」模式進行資料分析。先注重新整個生活經驗的層面強調對整體性的覺知，研究者才能分辨並將整體中的「部份」（parts）萃取出來，重新組織成較具邏輯性的呈現。在對一部份資料進行解讀時，可以同時考慮到資料的整體意義，在對資料整體意義進行掌握時，又可以不斷地回到資料的細部進行細緻的考察（陳向明，2003）。透過宏觀與微觀之間、地方與整體之間、個別與總體之間不斷循環，讓研究結果能獲得更加豐富、多層的、高密切的意義。

三、資料的檢證

三角驗證法蒐集不同的資料來源、訪談不同的人員及採用不同資料

的蒐集方法，並將所得的資料交叉相互檢核印證。本研究者透過訪談不同的人員、蒐集不同的資料來源（例如幼生成長簿、活動通知單、家庭聯絡單），並採用不同資料的蒐集方法(例如半結構訪談、觀察、研究札記)以增加本研究的效度。在研究過程中為顧及一致性，本研究資料轉錄與分析皆由研究者自己擔任，但為避免研究者個人的偏誤，失去研究的客觀性；也與同儕針對研究過程中所遇的問題進行討論，亦將相關的資料進行交叉檢驗及重複詢問受訪者相同的事情來提高研究的確實性。

在資料檢證方面，本研究為提昇研究的信實度(trustworthiness)，研究者採用的三角檢定及受訪者查核二種方法進行。

(一)三角檢定

Patton (2002) 提到三角檢定 (triangulation) 有四種形式：(1) 方法三角檢定：採不同資料的蒐集方法，以檢驗研究發現的一致性；(2) 來源的三角檢定：在同一方法中檢驗不同資料來源的一致性；(3) 分析者三角檢定：使用多個分析者重新審查研究發現；(4) 理論－觀點三角檢定：使用多種觀點和理論去詮釋資料。在本研究中研究以訪談學前教師為主，訪談外籍配偶家長為輔，結合觀察彼此親師溝通過程以及文件資料的分析來考驗事件的一致性，希望能以不同角度之論述來增加研究

的信度。

(二)受訪者查該

研究者將經過整理與分析的資料，請受訪的學前教師及外籍配偶家長進行資料查核的工作，其內容是否已充分表達出她們的意思、是否有需要修改的地方以達到尊重受訪者及減少研究者在詮釋過程中所產生的偏誤，增加研究資料的信度。

第四章 分析與討論

家庭中母親的角色是影響幼兒甚鉅的一環。蕭昭娟（2000）表示，向來家務是屬於女性的職責。以新移民女性而言，她們的家庭勞務分工比台灣一般夫妻間的分工更為明顯。黃雅芳（2005）也指出新移民女性其家庭多呈現「男主外、女主內」之家庭結構；在黃建銘（2005）的研究中亦發現在新移民家庭中，無論新移民女性有無工作其皆為子女之主要照顧者。本研究也發現孩子入園就讀後，最常與學前教師溝通的對象為媽媽。

為瞭解學前教師對外籍配偶家長的想法，本研究主要以半結構訪談的方式來探究學前教師與外籍配偶家長親師溝通經驗之情形。擬蒐集有關學前教師對外籍配偶家長的看法、親師溝通之途徑及內容與影響親師溝通因素等面向的資料；為了更具體的掌握親師彼此溝通的真實情境，研究者將透過參與觀察、家庭聯絡單、電話聯繫、幼生成長簿與各類型園內外之親子活動通知單等途徑，深入瞭解並進行資料的分析與整理。

第一節 學前教師對於外籍配偶家長的看法

學齡前之幼兒正處於大量吸收及模仿時期，在園內之生活除了同儕之外關係最為密切的即為班導師，因此學前教師對孩子的影響極為重要。教師的認知會影響其思考、判斷與決定，同時也影響著教師行為以

及理念與經驗之詮釋(吳威廷, 2004), 以下茲針對學前教師接觸外籍配偶家長前以及接觸後二部份分別說明如下:

一、接觸前的觀點與想法

林盈弟(2006)於外籍配偶家長教養方式及其子女學校生活適應情形之研究指出, 教師會因母親是新移民的身份而對其子女之教養問題有歧視的情形。本研究試圖從教師的回顧訪談中, 探求學前教師在接觸前如何看待這群新移民。研究結果發現受到媒體失衡的誇大報導影響, 受訪的教師對新移民均存有負面的刻板印象, 但認為自己沒有太特殊或太強烈的負面社會認知, 這與夏曉鵬(2004)與王明輝(2004)的研究結果相同。

嗯, 其實還好, 但我覺得電視報紙讓我中毒很深, ……電視有好幾台每天在播, 這些外籍的新娘好像貨品一樣, 感覺不是很好, …沒碰過也不知道會是怎樣(訪談 TB1 2006.03.14)

一般是在臺灣娶不到太太的男生, 才會想到國外去找, 可能在條件上比較弱吧! ……她們要求的條件, 應該不會很高(訪談 TB2 2006.03.21)

身心障礙者或條件較差的男生, 大部份都會娶外籍新娘, 可能比較不會被拒絕(訪談 TS1 2006.03.28)

在剛接觸外籍配偶家長時, 受訪教師幾乎都持著輕微的負面社會認知, 大致將這樣的家庭歸類為社經地位、資質與知識水準較低的族群, 並認為可能會衍生出許多社會問題。

當學前教師回溯即將面對外籍配偶家長時也各有不同的觀感，有的教師欣然接受未預設立場視狀況調整互動模式，並視其為一種自我成長與趨勢；有的教師則擔憂對於多元文化的專業知能不足是否能勝任；或者有的教師是以被動的心態來接受，考量在教學及溝通上可能會引發許多的問題。研究者依據訪談結果，將其觀點與態度陳述如下：

(一) 欣然接受者

學前教師欣然接受外籍配偶子女進入班級，並與外籍配偶家長互動的可能原因包括：(1)教師本身具備對多元文化教育專業背景或曾修習相關課程，對此方面之議題具有高度興趣；

之前有些朋友的太太，就不是本國人，在跟她們聊天時常會發生一些很好玩的誤解，那時候就對她們的文化很有興趣，所以就參加一些教育部舉辦的研習。(訪談 TS1 2006.03.28)

(2)認為這是一種趨勢，臺灣社會家庭結構在變化，教師們均要接受此改變並視其為挑戰與考驗。

我們這個區域，本來社經地位就不是很高，大部份都是在賣菜的，所以我覺得早晚都會碰到，我也滿有興趣的，這也是在教學生涯中的一種動力吧！(訪談 TB2 2006.03.21)

(二) 擔憂、被動者

有的學前教師雖具有豐富的教學經驗，也有意願擔任外籍配偶之子女的班導師，但要實際接班時心態上卻有些退怯。擔心自身有關多元文

化的專業知能不足是否能勝任，並考量媽媽為外籍配偶家長在教學與親師溝通方面可能會增添許多額外的工作。

……文化不同，想法會不同，她會不會接受我們的教學模式，……她會同意園所的一些政策嗎？她可能沒有辦法接受我們文化所教育的小孩，……學校的事情已經夠多了，光想就覺得很煩。
(訪談 TM1 2006.03.21)

其實只是多一個小孩，沒差啦(台語)。不過要跟媽媽溝通可能很難，不知道聽不聽得懂國語，文化和習慣不一樣，我對她們又不是很懂，如果幼生沒有進步，家長一定會來囉嗦。(訪談 TB1 2006.06.15)

從訪談學前教師的經驗中發現，學前教師的幼教背景與其接受外籍配偶之子女進入班級兩者間似乎不能劃上等號。研究結果顯示除了教師本身對於多元文化的專業知能外，還有其他因素影響著學前教師的教導意願；除了從學前教師的心態來考量，也必須從整個教育制度面來思考。例如園所若能事先提供有關新移民家庭的訊息與相關行政支援措施，將有助於老師在心理上與教學上之準備。

二、接觸後的觀點與想法

受訪教師雖然在接觸前對於外籍配偶家長有負向認知，但在實際與外籍配偶家長接觸後，學前教師的觀點與想法顯然有些變化，

很多人講到外籍媽媽腦海中就會浮現，愛錢、知識很低、是買來的商品……。也許是媒體新聞強力放送，可是我遇到的外籍

媽媽都還不錯，很顧家、努力適應臺灣的生活。(訪談 TM1
2006.03.21)

TB1、TM2 教師認為接觸前的擔心其實有點過度，由於外籍配偶家長為外來族群在班級中屬於少數族群的家長，因此在與老師溝通時很少有意見態度很謙卑且儘量配合老師的要求。

她就是很客氣，不需要先講好聽的話，也不用轉來轉去，可以直接告訴她小孩今天的表現有多差，……提供給她的方法，她都會試試看。(訪談 TB1 2006.06.15)

蔡明原（2005）認為許多人對跨國婚姻存有負面的刻板印象，加上媒體失衡的誇大報導，使得新移民家庭被冠上弱勢族群的污名；且偏頗的認為這種環境下成長的孩子，無論是學習環境、學習資源、學習能力都要比本國籍孩子來得低落。林照真（2004）也提出由於許多有關於外籍配偶子女的相關研究報導快速出籠及媒體的渲染，外籍配偶子女始終籠罩在「素質較差」的陰影當中，錯誤的關注造成社會大眾的刻板印象。因此會有人從加諸在新移民家庭上的標籤，轉而認定外籍配偶家長沒有能力教好自己的小孩。但洪淑麗（2006）卻認為外籍配偶子女在學校生活適應的情形普遍良好，並不如媒體報導的弱勢。本研究結果亦發現，初接觸外籍配偶家長的教師因缺乏對新移民族群的了解，加上受社會媒體的刻板印象的影響，對外籍配偶家長及其子女事先認知亦多為負面。但經過互動及教導後教師的看法有了轉變，此情況可說明在未充分了解新移民族群之前，教師不宜妄下定論。陳美如（2004）側寫一位教師與異文化相遇的過程中發現教師沒有多元文化素養，對於這些外來者只是

接觸並不知道該如何面對。因此多元文化並不是將各種文化同時放在一起而是接納與尊重的差異，教師應具備多元文化的素養才能夠尊重不同文化背景的學生。研究中多數受訪教師表示不會因外籍配偶子女的身分背景而有負面偏見，但是研究者經由受訪對象的背景分析、訪談及觀察教室內師生互動中發現，教師曾參與有關外籍配偶及多元文化議題之教師研習與班級內有較多位外籍配偶子女的受訪教師，對於外籍配偶子女的看法較保持客觀中立的觀點。

……就是小孩，沒什麼差，好的就是很好，不用管什麼都會做得很好；皮的就是很皮，怎麼講都一樣。(訪談 TM1 2006.06.06)

還好啦，沒有什麼特別的想法。……不過，慢慢還是發現，有時候他們是會有一些差別。(訪談 TM2 2006.06.14)

綜上所述，本研究受訪教師在未接觸外籍配偶家長及教導其子女前，部份教師對她們有負面的刻板印象，也有著欣然接受及擔憂、被動二種不同的心態。反之，經過實際接觸外籍配偶子女後，多數受訪教師均持正向或客觀中立的態度看待外籍配偶子女，並不因為其身分背景而有負面偏見。然而研究也發現，教師曾參與有關外籍配偶及多元文化議題之教師研習和班級內有較多位外籍配偶子女，對於外籍配偶子女的看法較保持客觀中立的觀點。

第二節 學前教師對與外籍配偶家長親師溝通之感受

學前教師在與外籍配偶家長溝通過程中，隨著個人的經驗與感受的不同而有不同的想法。本節將從學前教師的角色來探討她們對於與外籍配偶家長親師溝通的感受；探討的內容將包括學前教師現在和過去的經驗、感受及個人的看法。

在二年以上與外籍配偶家長溝通的過程中，學前教師的感受也是經過慢慢轉變的。研究者將以經驗中學習及嘗試後的轉變來探討並說明學前教師的作法及經驗感受。

一、經驗中學習

受訪教師表示在新接一個班級時會先以電話拜訪，與家長建立初步的關係。隨後家長來園時親自面談溝通，了解幼生的狀況及日後聯繫的方式。大部分學前教師都認為自己對待外籍配偶家長與其他本國家長大致相同；有需要家長配合或協助的地方，自然就會多跟家長溝通與聯繫。起初溝通的管道大致相同，但隨著問題的呈現，受訪教師改變了一些方式，來修正之前互動不良的管道並發現外籍配偶家長也試圖解決這樣的溝通限制。

(一) 親自面談

趙聖秋(1997)與黃建銘(2005)提到面談是溝通效果最佳的方法，且上下學的接送是最佳時機。此在研究園所中也是大多數外籍配偶家長自己接送幼生，多數受訪教師也認為親自面談可以觀察到外籍配偶家長的表情和反應，來判定是否了解自己的意思。但剛開始親自面談時，外籍配偶家長只聽教師說很少會回應教師，「她們都不說話，我說她就一直點頭，真不知道到底懂不懂(訪談TM2 2006.03.14)」受訪教師藉由每天聊二句方法慢慢增加彼此的信任，家長也能有適時的解釋與回應「有些不知道老師在講什麼？我都會再問一遍(訪談阿芷 2006.09.11)」，教師再配合肢體動作較不會有誤會產生。

……尤其是要戶外教學的時候，講完如果她一直看著你，就表示她聽不懂，我都會一邊問一邊重覆說，然後她笑著說我講的東西，我就知道她懂了。(訪談 TM2 2006.06.14)

跟她們說話用的字要很白，要很簡單，有時候還要加上一點動作才行，當面談就是有這點好處，可以請她們再講一次，也可以知道她們到底有沒有聽懂我在說什麼。(訪談TS1 2006.06.07)

外籍配偶家長防禦心極強，在面談時會逃避問題的產生，使得教師為達到與外籍配偶家長之溝通，會嘗試改變溝通的內容與方法。

要先說一些有關她生活的事情，例如妳今天頭髮很漂亮、這件衣服那裡買的……，然後二、三次後才能開始談有關孩子或園所的事，這要花費很多的時間。(訪談TM1 2006.03.21)

一開始會覺得她們可能不能接受我給她們的意見，可是之後，反應會比較好，這需要許多時間的溝通之後才有的成果。(訪談TB2 2006.03.21)

針對某些敏感的問題，講得時候就會很婉轉，有時還必須轉好幾個彎，不常面談的家長會觀察很久之後才會與家長談。(訪談 TB1 2006.03.14)

(二) 電話連繫

電話是個即時又便利的溝通工具。郭明德(2002)認為電話可以免除面對面的壓力，也可以獲得立即的回饋；但本研究發現也不全然可以達到好的溝通效果，外籍配偶家長對電話連繫存在著一種矛盾的心理，「老師打電話來，都是他[小孩]在學校闖禍了，…想知道他[小孩]在學校好不好，又很怕接到老師的電話(訪談阿紅2006.09.13)」，期待可以隨時接收到教師的訊息又擔心可能孩子在園所出了問題，教師連絡的動機是導因(王泰茂，1998)。受訪教師表示以前是有狀況才會打電話連絡，「藥沒帶啦，小孩身體不舒服或是在園所受傷跌倒，都會先打電話說(訪談TB1 2007.10.23)」，只是在交待事情效果很差後來改為每日固定與三位家長電話連繫，討論幼生在園所的情況彼此的關係也拉近不少。

(三) 家庭聯絡單

無法親自面談及電話連繫的家長，家庭聯絡單提供了一個溝通管道，但能書寫及閱讀中文是家長應具備的親師溝通能力(黃建銘、2005；林瑞華，2006)。在受訪的外籍配偶家長中，國籍為越南者在識字上較有障礙，可由表3-2-2中得知。受訪教師對於家庭聯絡單的看法也因人

而異，TB1及TB2老師認為家庭聯絡單為有效的溝通管道，也是她們主要與家長連絡的管道，

有時候講沒用，聽一聽就算了，用寫的比較會記得，這樣爸爸也比較知道，……看不懂也沒關係至少白紙黑字有根據，爸爸來學校找麻煩的時候，我有東西給他看，代表我有做只是你没看，家長沒辦法找麻煩。（訪談TB1 2007.11.15）

大部分利用放學的時間跟家長溝通，很少是媽媽來接，阿媽又不管事，所以都是寫聯絡單，雖然大陸是簡體，我們是繁體，有些字她不知道，不過大概的意思應該都懂。（訪談TB2 2007.11.08）

針對看不懂的問題，TM1受訪者提到在新接一個班級時會先寫給家長一封信，告知帶班教師的教育理念、園所固定之規定及課室管理等來建立關係；與家長進行溝通並且了解幼生現況。若是幼生母親為外籍配偶家長時，會用唸的方式來讓她瞭解信中的意思；TB2、TM1老師也表示會當面解釋或錄有關家庭聯絡單的內容，讓家長能清楚要傳達的訊息「我會用錄音的方式，把要告訴家長的事情，先錄起來請小孩帶回家給家長，有問題再跟我連絡。（訪談TM1 2006.06.06）」。TM1及TM2則認為外籍配偶家長只是簽名，並沒有增進溝通的效果「寫那麼多，也不知道她們有沒有看，有時候連名都沒有簽，太浪費時間了（訪談TM2 2007.10.18）」，而研究者進一步訪問外籍配偶家長對家庭聯絡單的看法時也是因人而異，

時間沒辦法，功課都是他爸爸在管，聯絡單也是他在看，我很少在看啦！（訪談阿映2007.09.14）

我不知道，要問他爸爸（訪談阿芷2007.09.14）

很忙啊，見不到老師，所以老師寫了我都會看，這樣才知道有什麼事，…，我很少寫（訪談阿紅2007.09.13）

從以上的資料分析，本研究之二位學前教師與外籍配偶家長間溝通最主要的管道為家庭聯絡單，此結果與其它的研究結果部分相同（林珍宇，2002；林瑞華，2006；趙聖秋，1998）。而訪談中發現在溝通的歷程中，大班幼生的外籍配偶家長較重視家庭聯絡單，而幼稚園中大班的老師也較常以家庭聯絡單為主要溝通管道，此兩者之關聯性由於樣本數少，在本研究中未進一步的探討。

（四）通知單

受訪教師表示運用通知單能夠很清楚明確的傳達園內活動及政府有關的訊息給家長，「……有通知單，家長比較會記得有活動，而且不用一個一去講活動的內容。（訪談TS1 2007.09.13）」，以通知單問候並邀請家長參加活動及徵求意願家長感覺比較受尊重「上次去科工館，沒有通知單，都不好意思去。這次有邀請卡，比較好。（訪談阿映2007.09.14）」。林瑞華（2006）提到尊重的態度會提升新移民女性參與教育的意願。TB2教師也表示使用通知單告訴外籍配偶家長有關政府的補助事宜，其家人會比較清楚，也可減少家長因不清楚而電話詢問干擾老師上課時間。

政府有很多補助，像這次的扶幼計畫，好複雜，但是通知單一發下去，家長馬上就把戶口名簿影印本送來，都不用催。(訪談TB2 2007.10.16)

通知單在研究園所中通常是用在要舉辦全園活動時使用，但受訪教師發現在教學時外籍配偶家長常會不清楚教師的教學內容。因此，TM1教師運用通知單於班上主題活動，讓外籍配偶家長及其家人能知道孩子在園所中學習的內容(附錄四)，減少親師溝通不良產生之疑慮。

每次新的主題要開始，我都是一個一個講，要配合什麼或是要帶什麼東西，但是沒用阿媽、阿公或是爸爸，都會說媽媽沒有講，不知道這件事，小孩就很可憐，後來我就用發通知單，效果不錯，家長也沒有藉口說不知道，還是怎樣怎樣…(訪談TM1 2007.10.02)」

(五) 幼生成長簿

在處理幼生書面作品的時候，研究園所原本的作法是當孩子有書面作品呈現時，老師們會在這些單張的作品上寫下文字說明後，直接請幼生把作品帶回家(如圖4-2-1)，



圖4-2-1 幼生單張作品

希望家長可以欣賞孩子的作品，並由作品中知道孩子目前的學習狀態。大部分的家長對於這樣的書面資料持肯定的態度，但部份家長反應零散的發回很容易就遺失「以前發回去的時候，家長就反應一張一張的帶回家，小孩亂放就不見了。(訪談TM2 2007.10.18)」我碰過家長直接拿給我叫我處理掉，寫得那麼辛苦幹嗎？(訪談TM1 2007.10.02)」。故經由教師們討論後，決定在每次主題或活動結束後將幼生的作品集結成冊，發給家長欣賞後再收回繼續收集，至學期末時再將所有作品一起發回(如圖4-2-2)。家長可由作品中得知，幼生的發展進度且便利於家長收藏留念。



圖4-2-2 幼生成長簿

綜合以上討論歸納出受訪教師為使與外籍配偶家長溝過程更加流暢，在進行親師溝通的方式上改變溝通模式。如在親自面談中利用上下學短暫的時間，運用肢體動作及聊天的方法，慢慢建立信任感。使用電話聯繫時不再只是緊急狀況連繫而為固定的連絡，將外籍配偶家長的問題一併代入；由於外籍配偶家長有中文識字的困難，因此主動唸出並當面解釋家庭聯絡單的內容。運用通知單尊重家長的選擇、使用成長簿作為告知家長幼生進步的佐證，因而減低了與外籍配偶家長溝通的困難。

二、嘗試後的轉變

教師在溝通的過程中做了新的嘗試與突破，教師自己的心態也有極大的轉變。受訪教師都希望外籍配偶家長能擔負孩子在家的教育責任，可是多數的外籍配偶家長都無法做到，即便告知家長執行的策略與方法，也可能讓受訪教師有溝通無效之感。

放學時，TB2 老師說：「媽媽，她課文兒歌都不會，回家 CD 要聽」。阿心說：「我有叫他要聽，他都不要聽」。老師說：「你就不要讓他看電視，等他聽完了再讓他看」。阿心摸著幼生的頭說：「他都不要，跟老師說再見」。(觀察札記 2006.04.26)

因此受訪教師在面對外籍配偶家長時角色會作調整，與本國家長溝通重點會放在孩子的身上。而在與外籍配偶家長溝通除討論孩子的學習狀況外，也會盡量提供一些安慰與資訊協助外籍配偶家長「我的家長會將一些私人的問題，家裡的問題來與我討論，尋求我的協助。(訪談TB2 2006.03.21)」。此研究結果與 Lupi, Marsha 和 Tong, Virginia M (2001) 所提出在進行跨文化的親師溝通時，教師可能扮演的慰問者、質問者及促進者角色相同；教師可以是個慰問者，支持及傾聽外籍配偶家長的想法；教師可以是個質問者，深入並瞭解外籍配偶家長所遭遇的問題與困難；教師可以是個促進者，與外籍配偶家長互動時，創造更好的親師溝通。

我覺得沒有爸爸可能還比較好，那個外籍媽媽臉常常青一塊紫一塊的，上次放學媽媽和弟弟來接哥哥的時候，弟弟一進門就大聲說：「哥哥，爸爸又打媽媽了。」結果媽媽當場哭出來，嚇我一跳，我只好安慰她，不然怎麼辦。(訪談TS1 2006.06.07)

放學時，外籍媽媽臉部帶傷來接幼生。TM1 老師說：「媽媽，你怎麼了？」媽媽眼眶含淚不說話，TM1 老師請媽媽進入辦公室並請幼生等一下先到視廳教室，外籍媽媽說：「我先生又喝醉了」。TM1 老師說：「妳還好吧？怎麼又這樣了，要不要要先擦藥？休息一下等一下再回去，我讓他先在學校寫功課」。(觀察札記 2006.04.18)

在嘗試與突破改善各種親師溝通管道後，受訪教師發現加強與家長方面的溝通將有助於教師的教學。此研究結果與其它的研究結果部分相同（王妙如，2004；洪淑麗，2006；許倪瑋，2005）。

第三節 影響親師溝通的因素

基本上阻礙親師溝通的因素在於家長、教師及園所這三方面，這三方面彼此都是相互影響的，任何一個關節出了問題都可能造成親師溝通的障礙，本研究主要探討在學前教師和外籍配偶家長方面。由先前的文獻探討中得知，影響親師溝通的因素包括教師本身的角色定位及缺乏溝通能力、家長的現實因素、語言的隔閡和對幼兒認知的差異；受訪教師亦表示在與外籍配偶家長溝通的過程中，可以感受到母親的退縮與無力感；同樣的對於部分受訪教師而言，溝通的效能及不愉快之經驗，也可能是造成自己與外籍配偶家長溝通較少的原因之一。本節大致將影響親師溝通的因素區分為認知差異、語言隔閡和個人因素等逐一探討。

一、認知差異

認知差異討論係指教育中經常引起家長與教師注重的幼生課業，認知差異除了會造成親師間的誤解外，也會影響親師溝通的內容。蘇容瑾（2004）指出，外籍配偶家長在原生家庭未受到良好的教育，因此把期望寄託在子女身上。本研究的外籍配偶家長亦是如此，對於小孩的教育十分期待。但囿限於其他的外在因素的影響，以致於部分外籍配偶家長無法全心全意的參與其子女的學習與成長。因此作業的表現成為外籍配偶家長檢視子女學習效果的唯一標準，她們認為幼稚園的小朋友應該要

做功課要學習寫字，但是幼稚園的教學方法強調透過直接經驗從遊戲中學習並非紙本之評量，所以一旦小孩在學習上呈現不如理想，家長可能立即聯想為教師的教學有問題。

入園時間，阿慧說：「老師，功課怎麼都沒有在練習寫字，唸那麼久了，她都不會寫自己的名字，別人家什麼都會了。」（觀察札記 2006.03.09）

爲了減少親師間彼此認知的差異，學前教師們利用家長接送幼生的走廊佈置主題情境，將主題活動中幼兒的作品及書寫的字句，隨著活動的進行而呈現，透過實例的陳述與家長分享幼生具有的能力，以減少彼此對於學習的認知差異。

二、語言隔閡

語言是人與人之間最直接、重要的溝通媒介。因此面對與外籍配偶家長溝通時，尤其是不擅長說國語的外籍配偶家長時確實增加了親師溝通的困難，所以教師若要保有良好的互動語言的因素就顯得格外重要。在本研究園所中，許多新移民家庭小孩生活主要照料者爲媽媽，然而媽媽本身能夠運用本國語言完整表達意見者並不多。部分受訪教師也承認語言辨識的困難，也造成了自己與外籍配偶家長溝通的不順暢，而自覺也許影響了溝通的品質。

媽媽一直跟我說在家很不乖，那怎麼不乖她又沒辦法說得很具體，只會說不乖，說他愛玩，在家裡愛玩，媽媽也管不住，我覺得她是心有餘而力不足。（訪談TM1 2006.06.06）

有一次，媽媽打電話來問我有關功課的事情，但是我聽不懂她在說什麼，她也不知道要如何告訴我，所以只好第二天請小孩到學校再來問我，她們只負責簽名的動作。（訪談 TB1 2006.06.15）

我聽不懂她在說什麼，她就一直重覆那幾個她認得的字，要比手畫腳很久才大概知道，她們的音怪怪的，有時候要想一下。（訪談TS1 2006.06.07）

此結果恰與王光宗（2003）的研究結果類似，由於語言溝通上的障礙，外籍配偶家長無法配合學校的活動易造成親師溝通的障礙與困難。林瑞華（2006）研究結果顯示新移民女性受國情因素影響，語言的隔閡影響親師溝通。而黃建銘（2005）研究結果親師因語言的隔閡而阻礙溝通，導至雙方不瞭解彼此的想法而產生不必要的誤解之研究結果部分相同。

三、個人的因素

個人因素涵蓋了學前教師個人角色定位及教師所感受到的外籍配偶家長的個人因素，而這些皆影響著學前教師對親師溝通態度與作法。

（一）教師角色的定位

「角色」一詞是社會互動下的產物，它融合著某種身份或職業下所展現的行爲、社會地位，以及對這種身份或職業的期許等複雜的意義。作為社會角色之一的「教師」，其角色的許多特質和行爲被社會普遍定位爲接近完美的程度，無論是教師個人或是家長彼此都忽略了教師也需要擁有自己的私人時間。

TB1及TB2教師常被外籍配偶家長額外的要求所困擾，家長要求給予特別的輔導特別的照顧，幾乎將所有育兒的重擔置於教師身上。「她（外籍配偶家長）都說家裡沒有人會教，要我叫孩子在回家前先把功課寫完，而且功課就不要帶回家了，放學時間我還有很多事要做，我覺得一直被要求做這個做那個。（訪談TB1 2006.06.15）」。在處理的過程中，如何向家長解釋真是一個難題。在拒絕家長不合理的要求時，教師都試著向家長說明困難點，如果拒絕的過程沒有處理好，教師與家長間很可能造成誤解，引發互動關係之阻礙。通常在合理且可以達成的範圍內，二位老師會答應家長的要求在課業學習上加強輔導「我都利用中午睡覺的時間教，…就不要讓他（外籍配偶之子女）睡，不過我也很累。（訪談TB2 2007.06.12）」。但在生活常規方面大家都一樣並沒有差別待遇。如何接受與拒絕家長的額外要求考驗著教師解決事情的能力，若溝通融洽不但可以增加家長對教師的信任，還可以化解因協商不成可能導致的衝突。

（二）外籍配偶家長的個人因素

人與人的互動感覺是很重要的，家長所表現出來的態度會直接影響親師間的溝通，當老師感受到家長願意傾聽時，會主動找出許多的話題分享；反之，當家長的反應很冷漠很少回應時，老師亦草草交待以結束溝通。親師關係互動良好對幼生而言是有助益，相對地如果互動不良影響最大是孩子，孩子必須承擔大人之間不愉快的後果。受訪教師認為外籍配偶家長多數處於被動溝通狀態，且溝通的內容以孩子的偏差行為問題居多，而少數外籍配偶家長其本身也有太多的偏差想法與不夠理性。「外籍配偶之子女先動手打人，孩子有受傷，被打的沒有受傷，媽媽就不能接受我的說法，她覺得我處理的不好，一般的家長比較能接受。(訪談TB1 2006.06.15)」。教師表示可以體諒外籍配偶家長的感受，但認為外籍配偶家長容易會錯意，而對老師產生誤解，再加上與社會互動低，彼此所能閒聊的話題有限，因而互動的次數也相對變少。

蔡奇璋（2004）的研究發現，外籍配偶家長自身及其家人在參與子女學習上皆有心理障礙，其中的中文識字能力是外籍配偶家長最大的參與障礙。由訪談七位外籍配偶家長中發現，四位越南籍的媽媽在識字方面必須依賴他人，因此在參與子女學習上常會出現心有餘而力不足之感受，怕無法達到老師的要求、缺乏自信心而不敢表達。部分受訪教師表示外籍配偶家長在溝通時顯現十分害羞及退縮，即使參與園所舉辦之活動，亦可發現外籍配偶家長緊隨在臺灣籍爸爸或家中成員的旁邊或儘量處於角落。誠如TB2老師所言：「外配比較害羞，不知道什麼原因和她們溝通她們都會有所隱瞞，你想更深入瞭解孩子時，她們不會說得很清

楚，有一點自卑，我們在講話時要特別小心，在要想獲得想要的資訊時，就必須很小心的詢問（訪談TB2 2006.03.21）」。針對此點受訪教師表示，面對來自不同國家的家長還有許多事在學習中，願意敞開心靈站在與家長共同的角度上關心孩子，提昇親師互動的效能。

第五章 結論與建議

本研究旨在以學前教師教學經驗及其個人觀點，來探討與外籍配偶家長溝通之經驗。透過與五位學前教師和七位外籍配偶家長之對話及研究者參與觀察，分享對親師溝通的認知與經驗。以下將研究的結果與分析，針對學前教師的觀點提出綜合性的結論。最後針對結論提出具體可行的建議，以作為親師溝通的參考，同時研究者也將對未來研究方向提出一些具體建議。

第一節 結論

本節依據研究問題與資料分析結果，歸納出以下五點綜合性的結論，茲分述如下：

一、學前教師在接觸外籍配偶家長前的認知均存有較多的負面刻板印象

本研究學前老師們在剛接觸外籍配偶家長時，幾乎都持著輕微的負面社會認知，大致將這樣的家庭歸類為社經地位、資質與知識水準較低的族群，並認為會衍生出許多社會問題。可見得一般社會媒體對新移民女性族群不佳的刻板認知，也影響到第一線的老師。當學前教師回溯即

將面對外籍配偶家長時，也各有不同的態度及觀感。有的教師欣然接受、未預設立場，視狀況調整互動模式，並視其為一種自我成長與趨勢；有的教師則擔憂對於多元文化的專業知能不足是否能勝任；或者有的教師是以被動的心態來接受，考量在教學及溝通上可能會引發許多的問題。

二、多元文化素養對學前教師可以產生正面的影響

曾接受多元文化培養的學前教師，對於多元文化有進一步的瞭解與認識，在進行師生互動時對於外籍配偶子女的看法，較保持客觀中立的觀點。另外，班級中外籍配偶子女人數較多的學前教師，進行師生互動時對於外籍配偶子女的看法也較保持客觀中立的觀點。

三、多元的溝通管道有助於提高與外籍配偶家長的溝通效能

學前教師在進行親師溝通的親自面談、電話、家庭聯絡單、通知單及幼生成長簿的管道上，運用策略改善溝通不良的地方。如在親自面談中利用上下學短暫的時間，及肢體動作和使用聊天的方法，慢慢建立信任感。使用電話聯繫時，不再只是狀況緊急連繫，而為固定的連絡，將外籍配偶家長本身的問題一併代入討論。基於外籍配偶家長中文識字問題，主動唸出並當面解釋家庭聯絡單的內容。運用通知單尊重家長的選擇，使用成長簿作為告知家長幼生進步的佐證，因而減低了與外籍配偶家長溝通的困難度。

四、學前教師會提供更多協助以因應外籍配偶家長之需求

多數外籍配偶家長無法達到教師的要求擔負孩子在家的教育責任，因此學前教師在面對外籍配偶家長時角色會作調整，除討論孩子的學習狀況外，也會盡量提供一些安慰與資訊，協助且加強與家長的溝通以協助教師的教學。

五、學前教師認為認知差異，語言隔閡，教師溝通能力及外籍配偶家長態度為影響親師溝通的原因

本研究由受訪教師的觀點得知，在與外籍配偶家長溝通的過程中，可以感受到母親的退縮與無力感。媽媽本身能夠運用中文完整表達意見者並不多，部分受訪教師也承認語言辨識的困難造成自己與外籍配偶家長溝通的不順暢。再加上外籍配偶家長將期望寄託在子女身上，她們認為幼稚園的小朋友應該要做功課、要學習寫字，但幼稚園的教學方法強調透過直接經驗從遊戲中學習，並非紙本之評量。所以一旦小孩在學習上呈現不如理想，家長可能立即聯想為教師的教學有問題。在外籍配偶無法自己教導下，會要求教師給予額外的輔導，如何接受與拒絕家長的額外要求考驗著教師溝通的能力，若溝通融洽不但可以增加家長對教師的信任，還可以化解因協商不成可能導致的衝突。家長所表現出來的態度也會直接影響親師間的溝通，親師關係互動良好對幼生而言是為助益，相對地如果互動不良影響最大的是孩子。孩子必須承擔大人間不愉

快的後果，溝通的效能及不愉快之經驗，也是造成教師與外籍配偶家長溝通較少的原因。

第二節 研究限制

本研究採用質性研究方法，選取高雄市教育局公佈評鑑教保績優之一所立案私立幼稚園中五位學前教師進行訪談。欲瞭解學前教師對外籍配偶家長觀念與親師溝通經驗之看法，研究輔以參與觀察及文件蒐集，以呈現幼教現場親師溝通之真實脈絡。

本研究對象為外籍配偶子女的學前教師，探討其個人的教學經驗和看法，故研究結果不宜過度推論在一般教師或班上無外籍配偶之子女就讀的學前教師身上。此外研究中也涉及研究對象對研究者所產生之心理防衛作用及研究者與研究對象間可能產生的交互影響，導致資料的蒐集有失真之嫌；亦可能受到研究者主觀及偏見的影響，產生偏誤的推論使得研究結果較不具客觀性。

第三節 研究建議

根據本研究發現，研究者提出幾個層面的建議，期望對未來面對外籍配偶之子女的第一線學前教師，在互動溝通上有所助益。

一、教師多元文化培育的建議

本研究發現學前教師雖具有多年幼教經驗也曾經歷研習課程，但仍擔憂自己的專業知能不足無法勝任。因此建議在學前幼兒教育與幼兒保育課程中加強多元文化之相關課程，讓未來的學前教師能有充分的專業知能準備，面對新族群之子。對於已處於現場之學前教師，建議教育當局在各大專院校舉辦短期的多元文化進修課程，讓每位教師都能有機會參與學習。

二、對園所之建議

本研究發現園所是最可以全面性接觸到外籍配偶家長的單位，外籍配偶家長與政府單位彼此的管道並不十分清楚，當外籍配偶家長遇見問題需要協助時，園所可成為彼此的橋樑。推廣親職教育舉辦親子活動，提昇外籍配偶家長的知能加強其自信心，亦成為外籍配偶家長與本國家長的橋樑開拓其視野及資源。

三、對學前教師之建議

研究結果發現初接觸外籍配偶家長的教師，因缺乏對新移民族群的了解，加上受社會媒體的刻板印象的影響，對外籍配偶家長存有較多的負面認知。但在實際體驗溝通互動後發現未如預期所想像，此情況可說明在未充分了解新移民族群之前，學前教師不宜妄下定論。身為教育工作的第一線教師，在很多方面可以協助外籍配偶家長及其家庭的如政府的一些實質金錢補助，可告知外籍配偶家長如何申請與爭取，對於減輕家計的負擔有最直接的幫助。此外主動帶領外籍配偶家庭與其他家庭進行經驗分享與交流，釐清外界對外籍配偶家長負面認知化之想法，並善用外籍配偶家長之人力資源，運用於課程中請外籍媽媽介紹其母國文化與特色，將多元文化導入主題教學活動增添孩子的視野。

四、對未來研究的建議

本研究採用質性取向的研究方法，希望能從實地參與觀察、半結構性訪談和其他書面資料中，瞭解學前教師與外籍配偶家長溝通之實際情形。所以並無樣本代表性和結果推論的問題，在未來的研究建議以下幾點：

- (一)、建議未來學前教育階段，對於外籍配偶家長的議題能有更多不同的研究。
- (二)、建議未來可針對本研究題目，進行量化之研究，探討多數學前教師的觀點。

- (三)、建議未來可採個案研究的方式，進行更深入的觀察與訪談，將有助於掌握更多真相的全貌。
- (四)、外籍配偶家長的關係者非僅有教師，還包括園所內之行政人員及外籍配偶家庭中之成員，未來可一併納入受訪的對象，增加不同面向的研究。

參 考 書 目

一、中文部份

王泰茂（1998）。原住民學校的親師互動---以玫瑰小學為例。國立花蓮師範學院多元文化研究所碩士論文，未出版。

王雅玄（1998）。原住民教育政策之理論批判與分析。台灣教育，576，2-9。

王秋絨（2001）。親師溝通的合夥魅力。學生輔導，72，4-9。

王君琳〈2002〉。流動的家：大陸台商女性配偶的家生活與認同。國立臺灣大學建築與城鄉研究所碩士論文，未出版。

王明輝（2004）。臺灣外籍配偶家長結構性弱勢情境之分析。社區發展季刊，107，320-334。

王光宗（2004）。台南縣東南亞外籍母親在子女入學後母職經驗研究。國立嘉義大學家庭教育研究所碩士論文，未出版。

王妙如（2005）。外籍配偶家長參與國小子女學校教育之研究--以雲林縣為例。明道管理學院教學藝術研究所碩士論文，未出版。

朱珊妮（2002）。一個幼稚園班級中親師溝通的探討。國立新竹師範學院幼兒教育研究所碩士論文，未出版。

李名揚（2005，1月13日）。新臺灣之子，北桃人最多／紐約開課，移民母子同堂學英文。聯合報，C8版。

- 何香蓮（2002）。幼稚園家長因應親師衝突方式之研究。國立嘉義大學幼兒教育學系碩士論文，未出版。
- 何青蓉（2003）。閱讀、對話、書寫與文化理解：一個多元文化教育方案的實踐經驗。高雄師大學報(教育與社會科學類)，17，1-20。
- 何青蓉（2003a）跨國婚姻移民教育初探——從一些思考陷阱談起。成人教育，75，2-10。
- 何青蓉（2003b）跨國婚姻移民教育的核心課題：一個行動研究的省思。教育研究集刊，49(4)，33-60。
- 沈倬如（2003）。天堂之梯？----臺越跨國商品化婚姻中的權力與抵抗。國立清華大學社會學研究所碩士論文，未出版。
- 吳芝儀、李奉儒譯（Michael Quinn Patton原著）（1995）。質的評鑑與研究，台北：桂冠。
- 吳宗立（2002）。親師溝通的障礙與突破。台灣教育，616，48-54。
- 吳威廷（2004）。國民中學教師信念、教學行為與其學生學習結果之關係探討----以雲林縣為例。國立成功大學教育研究所碩士論文，未出版。
- 胡幼慧（1996）。質性研究：理論、方法及本土女性研究實例，台北：巨流。
- 胡珍瑜（2006）。一位幼教師親師溝通觀點與經驗之個案研究。國立花蓮教育大學幼兒教育學系碩士論文，未出版。

- 黃美香（2003）。高雄縣市公私立幼稚園家長參與班級活動之調查研究。屏東師範學範國民教育研究所碩士論文，未出版。
- 黃雅芳（2005）。新移民女性親師互動與子女學校生活感受之探究。國立台北師範學院教育心理與諮商學系碩士班論文，未出版。
- 黃建銘（2005）。外籍配偶家長親師溝通之研究－以幼托園所為例。靜宜大學青少年兒童福利研究所碩士論文，未出版。
- 林珍宇（2004）。國民小學親師溝通互動歷程之個案研究。國立花蓮師範學院國民教育研究所碩士論文，未出版。
- 林照真（2004）。收視率新聞學－台灣電視新聞商品化歷程之探析與批判。世新大學傳播研究所博士論文，未出版。
- 林瑞華（2006）。新移民女性的親師溝通之研究。國立高雄師範大學性別教育研究所碩士論文，未出版。
- 林盈弟（2006）。外籍配偶家長教養方式及其子女學校生活適應情形之研究--以高雄市的外籍配偶家長為例。國立臺中教育大學社會科教育學系碩士班論文，未出版。
- 邱書璇譯（1996）。親職教育－家庭、學校與社區關係。台北：揚智。
- 洪淑麗（2006）。國小教師知覺與外籍配偶家長親師互動及其子女學校生活適應之相關研究。輔仁大學兒童與家庭學系碩士班論文，未出版。
- 莫藜藜、賴珮玲（2004）。臺灣社會「少子化」與外籍配偶之子女的問題初探。社區發展季刊，105，55-65。

- 徐雅玲（2005）。從多元文化教育的觀點探討影響外籍新娘育子女的因素及因應之道。北縣教育，51，45-48。
- 夏曉鵬（1997）。女性身體的貿易----臺灣/印尼新娘貿易的階段、族群關係與性別分析。東南亞區域研究通訊，2，72-83。
- 夏曉鵬（2000）。資本國際化下的國際婚姻—以臺灣「外籍新娘」現象為例。臺灣社會研究季刊，39，45-92。
- 涂怡如（2000）。論親師溝通的理論與實務。國教之友，51(4)，14-22。
- 郭生玉（1990）。心理與教育研究法，台北：精華。
- 郭明德（2002）。班級經營實務—教師如何與家長做有效的溝通（親師溝通之有效策略）。空大學訊，301，64-74。
- 張齡友（2004）。早期家庭經驗對於柬埔寨籍母親學齡前子女教養之個案研究。幼兒保育學刊，2，139-163。
- 陳靜音（2002）。班親會在一所國小實施之個案研究。國立中正大學教育研究所碩士論文，未出版。
- 陳向明（2003）。社會科學質的研究，台北：五南。
- 陳美如（2004）。側寫一位教師與異文化相遇從理解行動到發現。教育研究月刊，117，2-33。
- 陳碧卿（2005）。家長參與學校事務的個案研究-以慈心華德福教育實驗小學為例。國立花蓮師範學院學校行政碩士班論文，未出版。

- 許學政 (2002)。我的媽媽是外籍新娘—跨國婚姻的親職協助與輔導。師友，434，74-78。
- 許倪瑋 (2005)。國小教師與外籍配偶家長親師合作之行動研究。南華大學教育社會學研究所碩士論文，未出版。
- 楊艾俐 (2003)。「臺灣變貌 - 新移民潮」。天下雜誌，271，94-99。
- 趙聖秋 (1997)。國小家長與教師溝通及其相關研究。台北市立師範學院國民教育研究所碩士論文，未出版。
- 劉美芳 (2001)。跨國婚姻中菲籍女性的生命述說。高雄醫學大學護理學研究所碩士論文，未出版。
- 鄭佳玲 (2000)。台南市幼稚園教育「家長參與」之研究。臺南師範學院國民教育研究所碩士論文，未出版。
- 賴金河、林忠仁 (2004)。臺北縣外籍配偶家長婚生子女就讀國小時語文程度調查研究報告。北縣成教，24，31-53。
- 蔡曉玲 (1999)。幼兒園中親師互動之探討研究--多元文化下的思考。中國文化大學兒童福利研究所碩士論文，未出版。
- 蔡奇璋 (2004)。外籍配偶家長參與國小子女學習的障礙及其解決途徑之研究。國立中正大學成人續研究所碩士論文，未出版。
- 蔡明原 (2005)。外籍媽媽現身說教。百世教育雜誌，160，14-25。
- 蔣金菊 (2005)。新移民女性家長參與及其子女學校生活適應之研究：以屏東縣曙光國小爲例。屏東師範學院教育行政研究所碩士論文，未出版。

鐘重發（2003）。樂當老師更樂當貴人：談外籍配偶之子女在班級中的輔導方法。國教天地，155，53-58。

盧秀芳（2004）。一個外籍新娘子女的家庭故事。北縣成教，24，14-17。

蘇容瑾（2004）。外籍配偶家長對母職之角色覺察與子女教養態度之研究。南台科技大學技職學校及人力資源發展研究所碩士論文，未出版。

大紀元（2002a）。十年熬身分，大陸新娘在臺二等公民。

線上檢索日期：2005年1月20日，

網址：<http://www.epochtimes.com/b5/1/11/25/n152151.htm>。

內政部（2002）。九十二年外籍與大陸配偶生活狀況調查摘要報告。

線上檢索日期：2005年3月30日，

網址：<http://www.ris.gov.tw/ch4/0930617-1.doc>

高雄市政府民政局（2006）。高雄市外籍與大陸配偶統計表。

線上檢索日期：2007年1月20日，

網址：<http://cabu.kcg.gov.tw/ReportView1.aspx?typeID=94&ReportType=1>

教育部統計處（2006）。大陸及外籍配偶之子女就學人數。

線上檢索日期：2007年4月30日，網址：

http://140.111.34.69/EDU_WEB/EDU_MGT/STATISTICS/EDU722001/overview/brief-htm/index.htm?open

教育部統計處（2006）。出生人數及出生率。線上檢索日期：2007年4月30日，

網址：http://140.111.34.69/EDU_WEB/EDU_MGT/STATISTICS/EDU7220001/overview/brief-htm/index.htm?open

教育部統計處（2006）。大陸及外籍配偶家長嬰兒出生數。

線上檢索日期：2007 年 4 月 30 日，網址：

http://140.111.34.69/EDU_WEB/EDU_MGT/STATISTICS/EDU7220001/overview/brief-hm/index.htm?open

二、英文部份

Alejandro, R. (2000). Influence strategies by an elementary school principal, teachers, and support staff to involve low socio-economic Mexican-American parents in their children's education. Unpublished doctoral dissertation, The University of Texas at Austin.

Epstein, J. L. (1990). School and family connections: Theory, research, and implications for integrating sociologies of education and family. Marriage & Family Review, 15, 99-126.

Lupi, M. H., Tong, V. M. (2001). Reflecting on Personal Interaction Style To Promote Successful Cross-Cultural School-Home Partnerships. Preventing School Failure, v45 n 4, 162-66.

Potton, M.Q. (2002). Qualitative research and evaluation methods (3rd ed.). Oaks, California : Sage.

附錄一 訪談同意函

同意函

親愛的老師：您好

我是樹德科技大學幼兒保育所學前特教組的研究生，在馬長齡教授指導下進行「以學前教師觀點探究與外籍配偶家長親師溝通之經驗」，本研究目的主要是在瞭解目前學前教師與外籍配偶家長溝通之看法。

在進行論文中，誠摯地邀請您接受研究者的訪談，且希望透過這份同意書，確定您瞭解且願意參與此項研究，並協助在任課期間與外籍家長親師溝通的過程作簡要記錄，為避免資料有所遺漏，請接受研究者半結構式錄音訪談。

本研究者會以保障您的權益和隱私為最高原則，呈現研究結果絕對採取匿名的方式，若是您對本研究有任何意見，歡迎您隨時與我討論，您的意見對我而言都是非常寶貴的！最後，非常感謝您的參與合作。請在下面同意函上簽名，再次謝謝您的協助。

研究者：史慈慧

研究單位：樹德科技大學幼兒保育所學前特教組

地址：高雄縣燕巢鄉橫山村橫山路 59 號

* 同意函 *

我已十分瞭解上述研究計畫，並且願意接受訪談及錄音。

我已十分瞭解上述研究計畫，願意接受訪談但不願意接受錄音。

受訪者簽名：

簽名日期：

附註：本同意函一式二份，分別由受訪者與研究者各自留存。

附錄二 訪談大綱

一、受訪者基本資料

年齡		學歷	
已任教	年	常接觸的幼生年齡層	歲
曾經歷幾位外籍配偶家長	位	家長大致背景	
對多元文化的認識			

二、訪談內容

研究目的	訪談問題
學前教師對於新移民女性的看法	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回溯之前記憶，在尚未與外籍配偶家長接觸前，你對她們的直接想法是什麼？你覺得什麼因素影響你的想法？ 2. 在已經知道要與外籍配偶家長溝通時，你的想法和心態為何？ 3. 與外籍配偶家長接觸後，你的想法是否有改變？轉變為何？ 4. 你對外籍配偶子女的印象？其文化背景對妳有影響嗎？

<p>學前教師與外籍配偶家長溝通過程中的經驗</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 與外籍配偶家長溝通的事較常為何？較常使用那些溝通途徑？那一種最有效？ 2. 與外籍配偶家長溝通的最佳時機？家長的反應及你的感受如何？如何能達到共識？ 3. 曾有愉快與不愉快的經驗？原因？感受？如何處理？相較於一般家長，有何差異？ 4. 與外籍配偶家長溝通至今，對你教學有何影響？
<p>影響學前教師與外籍配偶家長溝通的原因</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 與外籍配偶家長溝通時，你曾遭遇那些困境？ 2. 在溝通過程中，那些事情最不容易溝通？外籍配偶家長認為溝通什麼事情比較重要？

附錄三 訪談時間一覽表

訪談對象	日期	地點	訪談時間
TB1	2006.03.14(二) KMI	專業教室 40	分鐘
	2006.06.15(四)	班級活動室 60	分鐘
	2007.10.23(二)	班級活動室 30	分鐘
	2007.11.15(四)	班級活動室 30	分鐘
TB2	2006.03.21(二) KMI	專業教室 60	分鐘
	2006.06.12(一)	班級活動室 45	分鐘
	2007.10.16(二)	班級活動室 30	分鐘
	2007.11.08(四)	班級活動室 30	分鐘
TM1	2006.03.21(二) KMI	專業教室 40	分鐘
	2006.06.06(二)	班級活動室 60	分鐘
	2007.10.02(二)	班級活動室 30	分鐘
	2007.11.14(三)	班級活動室 30	分鐘
TM2	2006.03.14(二) KMI	專業教室 45	分鐘
	2006.06.14(三)	班級活動室 50	分鐘
	2007.10.18(四)	班級活動室 30	分鐘
	2007.11.22(四)	班級活動室 30	分鐘
TS1	2006.03.28(二) KMI	專業教室 30	分鐘
	2006.06.07(三)	班級活動室 50	分鐘
	2007.09.13(四)	班級活動室 30	分鐘
	2007.10.02(二)	班級活動室 30	分鐘

附錄四 主題通知單

親愛的爸爸媽媽：您好

寶貝即將展開〈水果對對碰〉的主題探索，課程時間為 3/11～4/21，希望藉由經驗的分享，探討孩子們認識水果種類、吃法、生長情形及營養……等，讓孩子了解水果、認識水果，進而喜歡吃水果，做個健康寶寶。

◎本主題請家長協助配合的事項如下：

*真實水果：在此課程活動時間，會不定期請幼生帶一些節令水果或特別的水果，與同儕來分享。

*學習單：孩子會帶學習單回家和您討論，請協助孩子完成，增加親子間之互動。

*課程相關資料：歡迎各位踴躍提供有關水果的圖畫書、圖片、影片、廣告單、月曆……等等，使課程添加更多的變化，刺激幼生視覺藝術之感官。

有了您們熱情的支持，相信能更豐富且充實孩子們的學習歷程。

感謝您的配合，讓孩子的學習更完整。

○○○ 敬上

2006.03.11